

DFO - Library / MPO - Bibliothèque



14038050

**Minutes of  
Science Workshops on  
Southern Gulf of St. Lawrence  
Herring and Groundfish,  
12 November 1997 - 6 February 1998**

Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte  
Anne (N.B.), Bouctouche (N.B.), Cap-  
aux-Meules (Québec), Caraquet (N.B.),  
Alberton, (P.E.I.), Charlottetown  
(P.E.I.), Pooles Corner (P.E.I.), New  
Glasgow (N.S.) and Port Hawkesbury  
(N.S.)

Marine Fish Division  
Southern Gulf of St. Lawrence Section  
Gulf Fisheries Centre  
343 Archibald Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 5K4

**Comptes Rendus des  
Ateliers des Sciences sur le  
Hareng et Poisson de fond  
du sud du Golfe du St-Laurent  
12 novembre 1997 au 6 février 1998**

Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte  
Anne (N.-B.), Bouctouche (N.-B.),  
Cap-aux-Meules (Québec),  
Caraquet (N.-B.), Alberton (I.P.E.),  
Charlottetown (I.P.E.), Pooles Corner  
(I.P.E.), New Glasgow (N.-É.) et Port  
Hawkesbury (N.-E.)

Division des Poissons Marins  
Section du Sud du Golfe du St. Laurent  
Centre des pêches du Golfe  
343, rue Archibald  
Moncton, Nouveau-Brunswick  
E1C 5K4

January 1999

janvier 1999

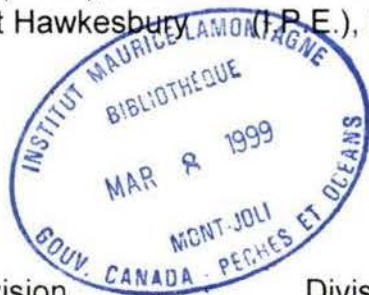
GC  
2  
P76  
No98/21

**Minutes of  
Science Workshops on  
Southern Gulf of St. Lawrence  
Herring and Groundfish,  
12 November 1997 - 6 February 1998**

**Comptes Rendus des  
Ateliers des Sciences sur le  
Hareng et Poisson de fond  
du sud du Golfe du St-Laurent  
12 novembre 1997 au 6 février 1998**

Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte Anne (N.B.), Bouctouche (N.B.), Cap-aux-Meules (Québec), Caraquet (N.B.), Alberton, (P.E.I.), Charlottetown (P.E.I.), Pooles Corner (P.E.I.), New Glasgow (N.S.) and Port Hawkesbury (N.S.)

Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte Anne (N.-B.), Bouctouche (N.-B.), Cap-aux-Meules (Québec), Caraquet (N.-B.), Alberton (I.P.E.), Charlottetown (I.P.E.), Pooles Corner (I.P.E.), New Glasgow (N.-É.) et Port Hawkesbury (N.-E.)



Marine Fish Division  
Southern Gulf of St. Lawrence Section  
Gulf Fisheries Centre  
343 Archibald Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 5K4

Division des Poissons Marins  
Section du Sud du Golfe du St. Laurent  
Centre des pêches du Golfe  
343, rue Archibald  
Moncton, Nouveau-Brunswick  
E1C 5K4

January 1999

janvier 1999

---

**Table of Contents / Table des Matières**

Abstract / Résumé.....	4
Introduction .....	5
<b>Herring/Hareng</b>	
Grande-Rivière .....	5
Cap-aux-Meules .....	7
New Glasgow .....	9
Alberton .....	11
Bouctouche.....	13
Baie Sainte Anne .....	15
Caraquet.....	17
Pooles Corner .....	20
<b>Groundfish/Poisson de fond</b>	
Grande Rivière .....	22
Cap-aux-Meules .....	25
Caraquet .....	28
Charlottetown.....	32
Port Hawkesbury .....	40

---

**Abstract**

These minutes record the discussions and comments received on the status of groundfish and herring stocks in the southern Gulf of St. Lawrence during Science Workshops held during November and December 1997 and February 1998. The meetings were held in Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte Anne (N.B.), Bouctouche (N.B.), Cap-aux-Meules (Québec), Caraquet (N.B.), Alberton (P.E.I.), Charlottetown (P.E.I.), Pooles Corner (P.E.I.), New Glasgow (N.S.) and Port Hawkesbury (N.S.).

**Résumé**

Ces comptes-rendus décrivent les discussions et commentaires sur l'état des stocks de poissons de fond et du hareng du sud du Golfe du St.-Laurent reçus lors d'Ateliers des Sciences en novembre, décembre 1997 et février 1998. Ces réunions ont eu lieu à Grande-Rivière (Québec), Baie Sainte Anne (N.-B.), Bouctouche (N.-B.), Cap-aux-Meules (Québec), Caraquet (N.-B.), Alberton (I.P.E.), Charlottetown (I.P.E.), Pooles Corner, (I.P.E.) , New Glasgow (N.-E) et Port Hawkesbury (N.-E.).

---

## Introduction

As in previous years, Science Workshops were held throughout the southern Gulf of St. Lawrence to discuss information on environmental conditions and the groundfish stocks in the area. The objectives of these public meetings were to present the preliminary 1997 scientific and fishery information and to obtain the views of industry and the public at large on the status of these stocks. In addition, the meetings provided a post-fishery and pre-assessment forum to discuss the data, analyses and studies to be included in the 1998 assessment of these resources. The discussions focused on the research surveys, sentinel surveys (also called "Sentinel fishery") other research projects as well as the preliminary fishery information for the following stocks: herring in 4T, cod in 4T-Vn (N-A), American plaice, winter flounder, yellowtail flounder, white hake and spiny dogfish in 4T, as well as witch flounder in 4RST.

### Minutes

Science Workshop - Herring  
Grande-Rivière, Québec  
November 12, 1997

#### Fall spawners

Some participants requested an explanation of the term natural mortality, set at 20% and of how this percentage had been arrived at. There were questions about why the average weight per age had decreased for the younger age classes. Opinions were divided as to the abundance of fall spawners on the north shore of Chaleur Bay with some saying that the herring was a bit more abundant in 1997 but of smaller size and others saying that some areas were better but that this was not the general rule. Off Chandler where a major spawning area was located, there were less; this was attributed to the scallop fishery whose trawls disturbed the seabed. Egg deposition was late this year and was done at a depth of 6-7 fathoms. There was less effort during the autumn fishery on account of the prices and less waste of the resource.

#### Spring spawners

Spring catches were not very high because the herring arrived late in the Bay and the southern Gulf regions had already landed a large proportion of the total allocation. Participants asked whether bait catches were included in landings and how this was done and what percentage of landings was destined for bait. Was the apparently low proportion of five-

## Introduction

Comme par les années antérieures, des Ateliers des Sciences ont été tenus dans le sud du Golfe de St-Laurent afin de discuter des informations sur les conditions environnementales ainsi que sur les poissons de fonds. Les buts de ces réunions publiques consistaient à présenter les informations scientifiques et de la pêche recueillies en 1997 et d'obtenir les opinions de l'industrie et du public en général sur l'état de ces stocks. De plus, ces réunions ont permis de discuter des données, analyses et études qui allaient être incluses dans les évaluations de stocks de 1998. Les discussions ont porté sur les relevés scientifiques, les relevés-sentinelles (aussi appelé "pêches sentinelle") les autres projets de recherche ainsi que les informations préliminaires provenant de la pêche des stocks suivants: hareng de 4T, morue de 4T-Vn (N-A), plie canadienne, plie rouge, limande à queue jaune, merluche blanche et aiguillat commun du 4T, ainsi que la plie grise du 4RST.

### Compte rendu

Atelier des Sciences sur le hareng  
Grande-Rivière (Québec)  
le 12 novembre 1997

#### Géniteurs d'automne

Certains participants ont demandé une explication du terme mortalité naturelle, fixée à 20%, et comment ont arrive à déterminer ce pourcentage. On s'interroge sur le pourquoi de la diminution du poids moyen par âge sur les plus jeunes classes d'âge. Les avis sont partagés sur l'abondance des géniteurs d'automne sur la côte nord de la baie des Chaleurs, certains disent que l'abondance était un peu meilleure en 1997 mais le hareng était de plus petite taille, d'autres disent que certains endroits étaient meilleurs mais que ce n'était pas généralisé. Au large de Chandler où il y a une importante frayère, il y en avait moins; on attribue ceci à la pêche aux pétoncles qui chalutent et perturbent les fonds. La ponte était tardive cette année et c'est faite dans des profondeurs de 6-7 brasses. La pêche d'automne a vu moins d'effort à cause des prix, il y a eu moins de gaspillage de la ressource.

#### Géniteurs de printemps

Les prises au printemps ne sont pas très élevées car le hareng est tardif dans la baie et les régions du sud du golfe ont déjà débarqué une large proportion de l'allocation totale. On demande si les prises pour appât sont comptabilisées sur les débarquements et comment cela est fait, et quel est le pourcentage des débarquements destiné pour

year-olds in the 1997 catches explained by mesh selectivity? Catches were good in June as was the market, but quotas were reached quickly. Spring abundance was described as slightly better; the spawning areas had not produced as well. Quotas were reached just as the fish were arriving in the Bay. The herring was later this year. There was concern that the large seiners were intercepting part of the Bay herring. The presence of high numbers of seals was noted in the area of the nets. The fish seemed to be smaller. There were questions about the effect of temperature on migration.

### Research surveys and fleet projects

The herring acoustic survey indicated that there was fish north of the Gaspé Peninsula. Had the big seiners fished there and what were their catches? What was the bottom temperature at the time of the survey? What percentage of fish was ready to spawn? There were questions about the presence of large herring in Cape Breton during the survey. The ground fish bottom trawl survey did not seem to do a good job of sampling Chaleur Bay on account of the shallow waters and the limited number of tows done. The inshore fleet from the northern part of Chaleur Bay would be interested in taking part in the fleet project and would like to see the necessary gear installed on one of its vessels.

Attendance: (approximately 16 fishers).

l'appât. La faible proportion apparente des 5 ans dans les prises en 1997 s'explique-t-elle par la sélectivité des mailles. Les prises étaient bonnes en juin et le marché aussi, mais les quotas ont été atteints rapidement. L'abondance au printemps fut qualifiée de légèrement meilleure; les frayères n'ont pas si bien produit. Les contingents ont été atteint juste comme le poisson arrivait dans la baie. Le hareng était plus tardif ce printemps. On s'inquiète que la pêche des grands senneurs intercepte une partie des harengs de la baie. On a remarqué la présence de beaucoup de phoques près des filets. Le poisson semble être plus petit. On s'interroge sur l'effet de la température sur la migration.

### Relevés de recherches et projets avec la flotte

Le relevé acoustique de hareng indique qu'il y a du poisson au nord de la Gaspésie. Est-ce que les grands senneurs y ont pêché et quelles étaient leurs prises. Quel était la température au fond pendant le relevé. Quel pourcentage de poissons étaient en état de frayer. On s'interroge sur la présence de plus gros harengs au Cap Breton pendant le relevé. Le relevé de poissons de fonds au chalut de fond ne semble pas bien échantillonner la baie des Chaleurs à cause des faibles profondeurs et le nombre restreint de traits effectués. La flotte côtière du nord de la baie des Chaleurs serait intéressée à participer au projet avec la flotte et voudrait voir le matériel nécessaire installé sur l'un de leurs bateaux.

Environ 16 pêcheurs sont présents à cet atelier.

### LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE NOVEMBER 12, 1997/LE 12 NOVEMBRE 1997 GRANDE-RIVIÈRE, QUÉBEC

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Daniel Gagnon	C.P. 516, Gaspé, Québec, G0C 1R0	(418) 368-5559
André Coté	C.P. 516, Gaspé, Québec, G0C 1R0	(418) 368-5559
Roger Lacasse	Cap des Rosiers	(418) 892-5410
Jocelyn Bouffard	Ste-Thérèse	(418) 385-2618
Robert Mercier	Newport	(418) 777-2241
Raymond Sheehan	Cap d'Espoir	(418) 782-2697
Jean Lcanne	Anse-au-Griffon	(418) 892-5539
Roger Lacasse	Cap des Rosiers	(418) 892-5410
Gérald Fortin	Gaspé	(418) 368-1426
Firmin Fortin	Forillon	(418) 892-5348
Raoul Mercier	Grande-Rivière	(418) 385-2950
Conrad Allain	Gascon	(418) 396-5504
J.R. Legresley	Newport	(418) 777-4724
Odile Légaré	200 Chemin Ste Foy, MAPAO, Québec	(418) 528-2883
Gilles Lapointe	96 Montée Sandy Beach, Gaspé, Québec	(418) 368-7658
Jean-François Martel	C.P. 254, Cap D'Espoir, Québec, G0C 1G0	

**Minutes**  
**Science Workshop - Herring**  
**Cap-aux-Meules, Magdalen Islands, Québec**  
**November 13, 1997**

**Fall spawners**

The decrease in the autumn catches on the Magdalen Islands was not due to a drop in the abundance of fall herring, but more due to low prices since there were no buyers and to the fact that most people had fished mackerel which was bringing better prices. Concentrations of herring had been seen at Brion Island, northeast and south in the Corps Mort region. The catches were done with a 2 3/4 inch mesh. There were questions about why the big seiners had not managed to get their quota in area 4T this fall. The stakeholders have problems with a stock assessment for all of area 4T and demanded a separate assessment for the Islands. There are concerns about the increase in seal populations on the banks and which are herring predators. The question of water temperature and its influence on migration and egg deposition was raised.

**Spring spawners**

The general impression of the fishers was that herring abundance in the spring was good and they had been stopped too early since the quotas had been reached very quickly. The fishers felt that they had not got their fair share of the quota redistributed from the big seiners. Some demanded the presence of resource allocation managers to answer questions about quotas. Concerns were expressed about the impact of channel dredging for the salt mine and the deposit of residues in spawning areas; they asked for an impact study. Did a decrease in the average herring weight lead to a decrease in fertility? A stakeholder felt that the 2 1/4 inch mesh used in the spring was too small and asked what the best mesh size would be to optimize catches and maintain the stock. Stakeholders had difficulty accepting a stock assessment for area 4T as a whole and demanded a separate assessment for the Magdalen Islands. Concerns were expressed about the catches of the big seiners and the proportion of small-size herring caught. Some stakeholders noted that Science had not used the information on spring landings requested by RESMAR and obtained from each fisher by means of a log book.

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le hareng**  
**Cap-aux-Meules, Magdalen Islands, (Québec)**  
**le 13 novembre 1997**

**Géniteurs d'automne**

La diminution dans les prises d'automne aux Iles n'était pas due à une diminution de l'abondance du hareng d'automne, mais surtout à cause des faibles prix, au fait qu'il n'y avait pas d'acheteur, et aussi que la plupart ont pêché le maquereau qui rapportait un meilleur prix. On a vu des concentrations à l'île Brion au nord-est et au sud dans la région du Corps Mort. Les prises sont faites surtout avec les mailles de 2 3/4 pouces. On s'interroge sur pourquoi les grands senneurs n'ont pas réussi à prendre leur quota dans la zone 4T cet automne. Les intervenants acceptent mal une évaluation de stock pour l'ensemble de la zone 4T et réclame une évaluation distincte pour les Iles. On s'inquiète sur l'augmentation des populations de phoques qui se tiennent en banc et sont des prédateurs de hareng. La question de la température de l'eau et son influence sur la migration et la ponte est soulevée.

**Géniteurs de printemps**

L'impression générale des pêcheurs était que l'abondance de hareng au printemps était bonne et qu'il ont été arrêtés trop tôt parce que les quotas ont été atteints très rapidement. Dans la redistribution du contingent obtenu des grands senneurs, ils estiment ne pas avoir eu leur juste part. Certains réclament la présence des gestionnaires d'allocation des ressources pour répondre aux questions des contingents. On s'inquiète sur les effets du dragage du chenal pour la mine de sel et le dépôt des résidus sur les zones de frayère, on demande une étude d'impacte. La diminution du poids moyen du hareng entraîne-t-elle une diminution dans la fécondité? Un intervenant pense que les mailles de 2 1/4 pouces au printemps sont trop petites, demande quelle serait la meilleure taille de maille pour optimiser les prises et maintenir le stock. Les intervenants acceptent mal une évaluation de stock pour l'ensemble de la zone 4T et réclame une évaluation distincte pour les Iles. On s'inquiète sur les prises des grands senneurs et la proportion de harengs de petites tailles capturés. Certains intervenants soulignent que les sciences ne se sont pas servi des renseignements sur les débarquements de printemps demandés par RESMAR et obtenus de chaque pêcheur par l'entremise d'un cahier de bord.

**Research surveys and fleet projects**

Some stakeholders said that the acoustic survey did not cover places where the herring was in early October; others stipulated that the survey should have been done earlier, for example, in August. The herring found south of the Magdalen Islands in the fall came from PEI and were different from those found north of the Islands. The stakeholders hoped that the acoustic survey would be continued in the Magdalen Islands area over the coming years. It might be possible to get samples of juvenile herring with smelt gill nets in the fall.

Attendance: (approximately 21 fishers).

**Relevés de recherches et projets avec la flotte**

Certains intervenants disent que le relevé acoustique n'a pas couvert les régions où se trouvait le hareng au début octobre, d'autres stipulent que le relevé devrait être fait plus tôt, par exemple, au mois d'août. Les harengs que l'on trouve au sud des Iles à l'automne viendrait de l'IPE, et sont différents de ceux du nord des Iles. Les intervenants souhaitent la continuité du relevé acoustique dans la région des Iles pour les prochaines années. Il serait peut-être possible d'obtenir des échantillons de harengs juvéniles avec les filets maillants à éperlan l'automne.

Environ 21 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 13, 1997/LE 13 NOVEMBRE 1997  
CAP-AUX-MEULES, MADGALEN ISLAND, QUÉBEC**

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Edmond Eloquin	Grande-Entrée, Québec	(418) 985-2573
Marie Deroche	Cap-aux-Meules, Québec	(418) 986-5533
Michel Noël	C.P. 353, Fatima, Québec, G0B 1G0	(418) 986-4507
Claude Noël	Étang-du-Nord, C.P. 433	(418) 986-4197
Aziz Niang	C.P. 338, Cap-aux-Meules, Québec, G0B 1B0	(418) 986-2098
Ghislain Vignault	Étang-du-Nord	(418) 986-4957
Jean-Charles Deveau	Havre-aux-Maisons	(418) 969-2533
Pierre Vigneau	Havre-aux-Maisons	(418) 937-2310
Alfred Poirier	Havre-aux-Maisons	
Rosaire LeBlanc	Pointe-aux-Loups	(418) 969-2627
Ghislain Cyr	Étang-du-Nord	(418) 986-5509
Danielle Cyr	Étang-du-Nord	(418) 986-6650
Paul Cormier	Havre-Aubert	(418) 937-2167
François S. Vigneau	Bassin	(418) 937-5152
Rodrique Vigneau	Havre-Aubert	(418) 937-5378
Sylvain Gaudet	Bassin	(418) 937-5122
Yvon Renaud	Étang-du-Nord	(418) 986-3997
Pierre Chevrier	Havre-Aubert	(418) 937-2128
Donald Vigneau	Étang-du-Nord	(418) 986-6254
René Arsenault	Fatima, Québec	
Julien Boudreau	Havre-Aubert	(418) 937-5294



**Minutes**  
**Science Workshop - Herring**  
**New Glasgow, N.S.**  
**November 19, 1997**

**Fall spawners**

Participants asked for reasons of lower mean weight-at-age in recent years. They inquired about the effect of the number of boats on the catch rate, saying that the catch rates would be lower at beginning of season and get higher as season progresses. Catch rates were the same as 1996, even though the number of boats was less; participants say the herring was easily dispersed when setting on them. Catch of herring started two weeks later than other years. Water temperature was higher and this could be the attributing factor. At the start of the season the schools were generally small and dispersed, they became bigger in latter part of season. September schools were smaller than last year. There was more herring on the Pictou side than in Fisherman's Bank this fall. One possible explanation of decrease on Fisherman's Bank could be the use of rock-hopper trawls there.

**Spring spawners**

There are large concentrations of juvenile herring in June in some areas. Very little fishing activity in spring.

**Research surveys and fleet projects**

Fleet projects generally well accepted. Suggestions for in-season surveys next year with several boats, the acoustic vessel surveying in more detail areas where fish are located. Pre-season and post-season surveys should be continued. Possibility of mandatory logbooks should be looked at, but also the possibility of dock-side monitors to collect additional information which would supersede the need of logbooks. For bait-fishery samples, contacts should be made to individual fishers. The SSR's should be mailed out with the conditions of license in June and/or left at the area offices.

**Compte-rendu**  
**Atelier des Sciences sur le hareng**  
**New Glasgow, N.-E.**  
**le 19 novembre 1997**

**Géniteurs d'automne**

Les participants se sont interrogés sur la moyenne plus basse ces dernières années du poids selon l'âge. Ils se sont informés de l'effet du nombre de bateaux sur le taux de prises, en disant que les taux de prises seraient inférieurs au début de la saison et qu'ils augmenteraient à mesure que la saison avancerait. Les taux de prises étaient semblables à ceux de 1996, même s'il y avait moins de bateaux; les participants ont dit que les harengs se dispersaient facilement dès qu'on les approchait. Les prises de hareng ont commencé deux semaines plus tard que les années précédentes, ce qui peut être attribuable à la température de l'eau qui était plus élevée qu'à l'habitude. Au début de la saison, les bancs de hareng étaient en règle générale petits et éparpillés et ils ont grossi dans la dernière partie de la saison. Les bancs recensés en septembre étaient plus petits que l'année dernière. Cette année, il y avait plus de hareng du côté de Pictou que dans le banc Fisherman's. La diminution constatée dans le banc Fisherman's pourrait s'expliquer par l'utilisation de chaluts de recherche dans ce secteur.

**Géniteurs du printemps**

Il y a de fortes concentrations de harengs juvéniles en juin dans certains secteurs. Il y a eu très peu de pêche au printemps.

**Relevés de recherche et projets soumis par la flottille**

En règle générale, les projets soumis par la flottille ont été bien accueillis. On a proposé pour l'an prochain la conduite pendant la saison de relevés auxquels participeraient plusieurs bateaux. On prévoit aussi de faire des levés acoustiques plus détaillés là où se trouvent les poissons. Il faudrait poursuivre les relevés avant et après la saison. On devrait se pencher sur la possibilité de rendre obligatoire la tenue des registres de pêche mais on envisage aussi la possibilité que les vérificateurs à qui recueillent des données supplémentaires, ce qui éliminerait la nécessité des registres de pêche. Pour ce qui est des échantillons prélevés dans le cadre de la pêche pour appât, il faudrait s'adresser aux pêcheurs individuels. Il faudrait faire poster dès juin les rapports sur l'état des stocks avec les conditions des permis ou encore les déposer dans les bureaux de secteur.

Attendance: (approximately 8 fishers)

Environ 8 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 19 1997/LE 19 NOVEMBRE 1997  
NEW GLASOW, NOVA SCOTIA/  
NEW GLASGOW, NOUVELLE -ÉCOSSE**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Ron Heighton	NFA River John, N.S. BOK 1N0	(902) 351-2741
Clarence Duggan	NCFA Malagash, R. R. #2 Cumberland County, N.S.	(902) 257-2201
Philip Lynds	NFA 913 Lake Road Cumberland County, N.S. B0M 1Z0	(902) 548-2338
Dennis McGunn	NFA Big Island, N.S.	(902) 926-2154
Camille Poirier	DFO, C&P Box 460 Pictou, N.S.	(902) 485-5413
John Bagnol	NSFA R.R. #1, Morristown Antigonish, N.S.	(902) 863-2020
Stuart Beaton	MFU 221 Cloverbille Road Antigonish, N.S. B2G 2M7	(902) 863-1791
Darryl MacIvor	MFU 456 Nelson Street New Glasgow, N.S. B2H 3C9	(902) 926-2071

**Minutes**  
**Science Workshop - Herring**  
**Alberton, P.E.I.**  
**November 21, 1997**

**Fall spawners**

Concern was expressed about Science catch rates and how they were derived; the concern being that they do not reflect changes in abundance. One participant indicated that school composition may vary during the course of the season. Abundance was perceived as being higher than previous years and spawning signs were seen from August 25 to October 8th. Mackerel fishery in June and July also catching large quantities of juvenile herring, but these are not reported. Concern was also expressed about the weekend closures which are detrimental to this area since fishers get very few nights of calm weather to fish. The participants do not believe that storm conditions inhibit the herring from spawning and that the bad weather non-fishing nights should suffice to give herring an opportunity to spawn. One fisher asked why Science didn't use index fisher logbook information for assessment purposes.

**Spring spawners**

One participant believes that younger fish are not accounted for in the spring catches and catch-at-age numbers because of the early closure of the fishery would only capture the older ages in the population. Abundance was perceived as being higher than previous years. Since 1996, more herring have been caught on the western side of PEI, and there is no need to cross over to Escuminac. In 1996, logbooks were filled in for stats., in 1997 purchase slips could be used to determine catch rates. The allocation of a 500 t quota to the Cape Tourmentine area was perceived as being too much.

**Research surveys and fleet projects**

Participants were enthused by the larger range of acoustic signals detected in the northern part of PEI during the herring acoustic survey in early October.

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le hareng**  
**Alberton, I.-P.-E**  
**le 21 novembre 1997**

**Géniteurs d'automne**

Les pêcheurs ont exprimé des réserves sur les taux de prises établis par la Direction des sciences. Ils se demandent comment la Direction arrive à ces taux qui ne reflètent pas les fluctuations dans l'abondance. Un participant a indiqué que la composition des bancs de hareng peut varier tout au long de la saison. Les participants estiment que l'abondance est plus grande que dans le passé et, du 25 août au 8 octobre, ils ont constaté des signes de frai. Il se retrouve dans la pêche du maquereau menée en juin et en juillet de grandes quantités de harengs juvéniles, mais ces prises ne sont pas signalées. Les participants sont aussi mécontents de la fermeture de la pêche les fins de semaine, ce qui nuit au pêcheurs de la région qui disposent de très peu de nuits calmes, propices à la pêche. Les participants ne croient pas que les conditions de tempête empêchent le hareng de frayer et ils estiment que les nuits de mauvais temps où il n'y a pas de pêche devraient donner au hareng amplement de temps de frayer. Un pêcheur demande pourquoi la Direction des sciences ne s'est pas servi de l'information contenue dans les registres de pêche aux fins de l'évaluation.

**Géniteurs du printemps**

Un participant croit que comme la pêche ferme plus tôt, on ne pêche que les plus vieux poissons de la population et que les poissons plus jeunes ne sont pas présents parmi les prises du printemps et qu'ils ne sont pas non plus représentés dans les chiffres des prises selon l'âge. Les pêcheurs semblent croire que l'abondance est plus élevée que les années précédentes. Depuis 1996, plus de harengs ont été capturés du côté ouest de l'Île-du-Prince-Édouard et il n'est désormais plus nécessaire de traverser du côté d'Escuminac. En 1996, les pêcheurs ont rempli leurs registres pour les statistiques. En 1997, il a été possible d'utiliser les bordereaux d'achat pour déterminer les taux de prises. On estime que l'allocation d'un quota de 500 tonnes à la région de Cape Tormentine est excessive.

**Relevés de recherche et projets soumis par la flottille**

Les participants ont été enthousiasmés de constater la plus grande portée des signaux durant les relevés acoustiques du hareng menés au début d'octobre

They expressed interest in the preliminary results of the acoustic recording on one inshore boat in the area, although no pre-season nor post-season surveys were done.

dans la partie nord de l'Î.-P.-É. Ils se sont dits intéressés aux résultats préliminaires du relevé acoustique provenant d'un bateau côtier de la région même si aucun relevé n'a été effectué avant ou après la saison.

Attendance: (approximately 23 fishers).

Environ 23 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 21, 1997/LE 21 NOVEMBRE 1997  
ALBERTON, PEI/ALBERTON, I.-P.-E.**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Claude LeBlanc	DFO P.O. Box 5030 Moncton, N.B. E1C 9B6	(506) 851-3870
David MacEwen	PEI DOF P.O. Box 2000 Charlottetown, PEI	(902) 368-5248
Robert Leard	WGFA P.O. Box 311 Alberton, PEI	(902) 853-2575
Daniel Ashley	WGFA P.O. Box 67 Alberton, PEI	(902) 853-3635
John Rochford	WGFA P.O. Box 511 Alberton, PEI	(902) 853-2048
Peter Murphy	PEIFA Elmsdale, R.R. #1 PEI C0B 1KC	(902) 853-3648
Jamie Ellsworth	PEIFA St. Louis, R.R. #1 PEI	(902) 882-3473
Scott Hamill	WGFA Alberton, PEI	(902) 853-3175
Lloyd Phillips	WGFA Tyne Valley, PEI	(902) 831-3407
Nickey Hackett	WGFA Tignish, PEI	(902) 882-2446
Paul Wood	WPFA West Point	(902) 859-3882
Dwayne Smith	WPFA P.O. Box 546 Alberton, PEI	(902) 853-3189
Herbie Ashley	WPFA Alberton, PEI	(902) 853-2025
Darren Ashley	WPFA Alberton, PEI	(902) 853-2025
Rony Frasn	Alberton, PEI	(902) 853-3815
Blaine Hott	WGFA Alberton, PEI	(902) 853-2706
John Welsh	P.O. Box 501 Alberton, PEI	(902) 853-2072
Robert Ellsworth	Miminegash Elmsdale, PEI	(902) 882-2512
Fred Gallant	Skinnners Pond	(902) 882-2590

**Minutes  
Science Workshop - Herring  
Bouctouche, New Brunswick  
December 1, 1997**

**Spring spawners**

The most frequent comments from gill net fishers in the southeastern N.B. area were that herring abundance in the spring was high and that the biomass had been underestimated and did not in any way reflect what they perceived to be reality in their fishing sector. The fact that the quota had been caught after only a few days of fishing was a sign of high abundance, and the fishers were all of the opinion that this justified an extension of the fishery. Low recruitment of four-year-olds in 1996 was attributed to the selectivity of nets that were not suited to catching 4-year-old herrings, with the question being what effect this had on the total estimate of biomass. A number of questions on how Science determines recruitment were asked. The validity of the samples taken from the roe on kelp cages that were only located in a small sector of the fishing area was questioned. Samples from the acoustic survey were criticized because they were taken in the fall and some stakeholders felt that they did not fairly represent the composition of the spring spawner stock in southeastern N.B. in the spring. Others questioned the method and frequency of dockside sampling for the commercial fishery, indicating that they had not often seen DFO samplers in their areas, that is, in Pointe-Sapin and Port Elgin. The fishers feared that the spring spawner biomass assessment was based on data from other sectors, such as Chaleur Bay, to the detriment of the Southeast where they are seeing an increase in abundance. A stakeholder wondered why the exploitation rate was set at 26%. Several commented on the effect of catches of small herring by big seiners and the consequences on spring spawner stock. There were also questions about the frequency of observers aboard the big seiners and doubts were cast on their impartiality. In general, DFO Science was criticized for not putting enough effort into the spring fishery in southeastern N.B.

**Research surveys and fleet projects**

Some stakeholders said that the acoustic survey conducted in the fall did not properly reflect the spring spawner composition of the area 4T herring biomass as a whole. There were questions about

**Compte rendu  
Atelier des Sciences sur le hareng  
Bouctouche, (Nouveau-Brunswick)  
le 1 décembre 1997**

**Géniteurs de printemps**

Les commentaires les plus fréquents parvenant des pêcheurs aux filets maillants dans la zone du sud-est du N.B. étaient que l'abondance du hareng au printemps était élevée et que la biomasse était sous-estimée, et ne reflétait aucunement la réalité telle qu'ils l'ont perçue dans leur secteur de pêche. Le fait que le quota fut capturé après quelques jours de pêche seulement est un signe que l'abondance était élevée, et les pêcheurs étaient tous d'avis que cela justifiait une prolongation de la pêche. Le faible recrutement des âges 4 en 1996 fut attribuée à la sélectivité des filets qui ne capturent pas très bien les harengs de 4 ans, la question étant quel effet ceci avait sur l'estimation totale de la biomasse. Plusieurs questions sur comment les sciences déterminent le recrutement furent posées. On questionne la représentativité les échantillons pris dans les cages de rive sur laminaire, qui sont situées seulement dans un petit secteur de la zone de pêche. Les échantillons provenant du relevé acoustique furent critiqués parce qu'ils sont pris à l'automne et certains intervenants ne pensent pas qu'ils représentent bien la composition du stock de géniteurs de printemps dans le sud-est du N.B. au printemps. D'autres ont questionné la méthode et fréquence de l'échantillonnage à quai de la pêche commerciale, en indiquant qu'ils n'avaient pas vu les échantillonneurs du MPO souvent dans leur région, notamment à Pointe-Sapin et Port Elgin. Les pêcheurs craignent que l'évaluation de la biomasse des géniteurs de printemps est basée sur des données provenant de d'autres secteurs, tels que la baie des Chaleurs, et que ceci est au détriment du sud-est où ils voient une augmentation de l'abondance. Un intervenant s'interroge sur le taux d'exploitation fixé à 26% et le pourquoi de ce montant. Plusieurs ont commenté sur l'effet des captures de petits harengs par les grands senneurs et les conséquences sur le stock des géniteurs de printemps. On questionne la fréquence des observateurs abord des grands senneurs et met en doute leur impartialité. En général, on critique les sciences du MPO pour ne pas mettre assez d'effort au printemps dans le sud-est du N.B.

**Relevés de recherches et projets avec la flotte**

Certains intervenants disent que le relevé acoustique qui a lieu à l'automne ne reflète pas bien la composition des géniteurs de printemps dans l'ensemble de la biomasse du hareng de la zone 4T. Il y a des questions sur les zones couvertes par le

the areas covered by the survey and why Northumberland Strait was not covered. They insisted that southeastern N.B. be considered as a separate sector for the spring, and that local biomass be assessed in the spring by a survey, in order to determine whether the inshore fishers' affirmations of abundance were accurate.

relevé et pourquoi il ne se rend pas dans le détroit de Northumberland. On insiste que le sud-est du N.B. soit considéré comme un secteur à part pour le printemps, et qu'une évaluation de la biomasse locale soit faite au printemps par l'entremise d'un relevé, afin de déterminer et de constater les affirmations des pêcheurs côtiers sur l'abondance qu'on y perçoit.

Attendance: (approximately 20 fishers fishers).

Environ 20 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
DECEMBER 1, 1997/LE 1 DÉCEMBRE 1997  
BOUCTOUCHE, N.B./BOUCTOUCHE, N.-B.**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Nathalie Brun	C.P. 1418, Shediac, N.-B. EOA 3GO	(506) 532-2485
Edmond Drysdale	U.P.M.	(506) 532-9162
Alfred Babineau	U.P.M.	(506) 523-7498
Emile Hébert		(506) 876-4550
Ronald Hébert		(506) 876-2701
Nectaire Y Daigle	Site 30, Boite 2 St. Louis, N.-B. EOA 2Z0	(506) 876-3925
Yvon Daigle	Friguault Road St. Louis, N.-B, EOA 2Z0.	(506) 876-4564
Georges Martin	St. Charles, N.-B.	(506) 876-4416
Alban Légère	St. Thomas, N.-B.	(506) 743-6914
Marc Maillet	St. Thomas, N.-B.	(506) 743-8612
Denis Melanson	St. Thomas, N.-B.	(506) 743-6180
Adrien Maillet	St. Thomas, N.-B.	(506) 743-2331
Sylvio Richard	R.R. #1, Boite 142 Grand-Digue, N.-B.	(506) 576-9346
Richard Brun	Grand-Digue, N.-B.	(506) 576-7374
Denis Gallant	R.R. #1, Boite 4, Site 8 Grand-Digue, N.-B. EOA 1S0	(506) 576-7740
Camille LeBlanc	R.R. #1, Boite 5, Site 39 Cap-Pelé, N.-B. EOA 1Jo	(506) 577-4714
Azor LeBlanc	R.R. #1, Boite 4, Site 39 Cap-Pelé, N.-B.	(506) 577-4509
Bobby Danelle	R.R. /1, Cap-Pelé, Boite 4 Site 31, Cap-Pelé, N.-B.	(506) 577-2297
Gerry leBlanc	P.O. Box 436 Cap-Pelé, N.-B. EOA 1JO	
Guy Caissie	Grand Digue, N-B.	(506) 576-9070

**Minutes  
Science Workshop - Herring  
Baie-Sainte Anne, New Brunswick  
December 1, 1997**

**Compte rendu  
Atelier des Sciences sur le hareng  
Baie-Sainte-Anne,  
(Nouveau-Brunswick)  
le 1 décembre 1997**

**Fall spawners**

The stakeholders were for the most part fall fishers. There were questions about the difference observed in the size of fall spawners caught in Escuminac, which were smaller than the fall spawners caught off western PEI. The prediction of a 10% decrease in fall spawner biomass in 1998 worried the industry; stakeholders wondered about the viability of the industry with a decrease in allocations and poor market conditions. Stakeholders asked whether this decrease in biomass was Gulf-wide. Some wanted DFO to take the risk of maintaining 1997 allocations for 1998, in spite of the predicted drop in biomass, to ensure the survival of the industry and employment in the area. A stakeholder asked if the selectivity of the gill nets affected the proportion of 4-year-old herring caught and how Science compensated for selectivity when it estimated the proportion of 4-year-old fall spawners in the population. Seals were blamed for part of the drop in biomass over the last years. According to a stakeholder, fall spawner abundance in recent years was higher than in 1995 and similar in 1996 and 1997. There were questions about the possibility of forecasting biomass in the future; for the industry, it would be preferable to have predictions for a longer term than two years, as was done currently. A stakeholder was worried about the fact that the fishery was conducted over a short period of time and wondered how biomass could be estimated from data that are basically obtained over such a short time period.

**Spring spawners**

There were few comments on the spring spawner fishery. A question was asked about DFO sampling methods during the fishing season. A stakeholder was encouraged by the signs of higher abundance of juvenile herring in the samples from the acoustic survey and the roe on kelp cages.

**Research surveys and fleet projects**

The acoustic survey revealed some concentrations of herring north of P.E.I. in early October. A

**Géniteurs d'automne**

Les intervenants étaient surtout des pêcheurs d'automne. On questionne la différence observée dans les tailles des géniteurs d'automne capturés à Escuminac, qui étaient plus petites que les tailles des géniteurs d'automne capturés à l'ouest de l'I.P.E. La prévision d'une diminution de 10% de la biomasse pour les géniteurs d'automne en 1998 inquiète l'industrie; on se pose des questions sur la viabilité de l'industrie avec une diminution des allocations et les pauvres conditions sur le marché. On demande si cette diminution de la biomasse est généralisée dans tous les secteurs du golfe. Certains voudraient que le MPO prenne le risque de maintenir les allocations de 1997 pour l'année 1998, malgré la diminution prévue de la biomasse, pour assurer la survie de l'industrie et les emplois dans la région. Un intervenant demande si la sélectivité des filets maillants affecte la proportion des captures des harengs d'âge 4, et comment les sciences compensent pour cette sélectivité lorsqu'elle estime la proportion des géniteurs d'automne âgés de 4 ans dans la population. On attribue aux phoques une part de la diminution de la biomasse des dernières années. Selon un intervenant, l'abondance des géniteurs d'automne dans les années récentes était meilleure en 1995, et similaire en 1996 et 1997. On questionne la possibilité de prédiction de la biomasse pour les années futures; pour l'industrie, il serait préférable d'avoir des prévisions à plus long terme que sur deux années, comme c'est le cas actuellement. Un intervenant s'inquiète sur le fait que la pêche se déroule sur un court laps de temps et comment l'on peut estimer la biomasse d'après les données qui proviennent essentiellement de cette courte période de temps.

**Géniteurs de printemps**

Les commentaires étaient peu nombreux sur la pêche des géniteurs de printemps. Une question sur les méthode d'échantillonnages du MPO pendant la saison de pêche fut posée. Un intervenant est encouragé par les signes d'abondance plus élevée de harengs juvéniles dans les échantillons provenant du relevé acoustique et des cages de rave sur laminaire.

**Relevés de recherches et projets avec la flotte**

Le relevé acoustique montre certaines concentrations de harengs au nord de l'I.P.E. au

stakeholder wondered where this herring came from, saying it could be the Escuminac area and southeastern N.B. Fall projects for the fleet in the area were well received; a stakeholder stressed the importance of sampling the sector after the fishing season to see what the condition the resource was in. The fishers were interested in continuing this project in 1998, and one meeting about this project was scheduled for January.

début octobre. Un intervenant s'interroge sur la provenance de ces harengs qui pourraient être de la région d'Escuminac et du sud-est du N.B. Les projets avec la flotte à l'automne dans la région furent bien accueillis; un intervenant souligne l'importance de sonder le territoire après la saison de pêche pour voir quel est l'état de la ressource. Les pêcheurs sont intéressés à poursuivre ce projet en 1998, et une rencontre à cet effet est prévue pour janvier.

Attendance: (approximately 13 fishers fishers).

Environ 13 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
DECEMBER 1, 1997/LE 1 DÉCEMBRE 1997  
BAIE-STE-ANNE, N.B./BAIE-STE-ANNE, N.-B.**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Claude Hebert	259 Néguaac	(506) 776-8208
Bert Turbide	6 French River Road	(506) 228-4909
Ted Williston	Hardwicke	(506) 228-4670
Wilmont		(506) 228-4638
Charles Lirette	Baie-Ste-Anne	(506) 228-3680
Abel Lirette	Baie-Ste-Anne	(506) 228-4753
Louis J. Martin	Baie-Ste-Anne	(506) 228-3284
Amédée Savoie	Néguaac	(506) 776-5002
John Alvin Doucette	Baie-Ste-Anne	(506) 228-9005
Alphonse Doucette	Baie-Ste-Anne	(506) 228-3509
Ron Manuel	Baie-Ste-Anne	(506) 228-4444
Rhéal Boucher	MPO, Tracadie, N.-B.	(506) 395-7705
Réginald Comeau	UPM, Tracadie, N.-B.	(506) 395-6366



**Minutes**  
**Science Workshop - Herring**  
**Caraquet, New Brunswick**  
**December 5, 1997**

**Fall spawners**

Stakeholders questioned the methods used to determine numbers by age and the follow-up of age classes in the fishery. Some had noticed large schools of herring on the north shore of Chaleur Bay, between Chandler and Grande-Rivière, and the presence of big herring in these schools. There was a question about the periodicity of egg deposition by the oldest herring, as well as about the percentage of 3-year-old herring that would be mature and about the percentage of males versus females. Catches per vessel per trip could be influenced by the date of the start of the season, because catches are generally lower at the beginning. Herring spawned at depths of 30 to 35 feet in the Chandler-Shigawake area, which was not as deep as in previous years. Fish had returned to a few former spawning grounds such as Petit-Shippagan, Newport, Gascon and Port-Daniel. Opinions were mixed about herring abundance in the fall. Some thought that abundance was higher than the previous year, while others did not notice a big difference. A stakeholder noted that herring was present in large quantities south of Miscou until late October. The water temperature was higher this fall. Catches by the big seiners were not as high in Chaleur Bay on account of the presence of the many small herring, which were released.

**Spring spawners**

The stakeholders stressed the fact that herring was present in the spring but early closure of the fishery put the Chaleur Bay area at a disadvantage; the fishery was closed the same day that the herring arrived on the spawning grounds. One fisher was of the opinion that the 2 1/4 mesh was too small, while others disagreed. Opinion was divided about the abundance of herring in the bay; there seemed to be more fish on the Carleton spawning ground, while abundance seemed to similar to 1996 in the Petit-Rocher and Heron Island areas. In the Tracadie area, there was more small herring. Stakeholders agreed that management measures had to be taken in 1998 to make sure that Chaleur Bay got part of the quota.

**Compte rendu**  
**Atelier des sciences sur le hareng**  
**Caraquet, (Nouveau-Brunswick)**  
**le 5 décembre 1997**

**Géniteurs d'automne**

Les intervenants questionnent les méthodes de détermination des nombres à l'âge et du suivi des classes-d'âge dans la pêcherie. Certains ont remarqué des gros bancs de hareng sur la côte nord de la baie des Chaleurs, entre Chandler et Grande-Rivière, et la présence de gros harengs dans ces bancs. Il y a une question sur la périodicité de la ponte des plus vieux harengs, ainsi que le pourcentage de harengs âgés de 3 ans qui seraient matures, et le pourcentage de mâles versus femelles. Les captures par bateaux par sortie pourraient être influencées par la date du début de la saison, car les prises sont généralement plus faibles au début. Les harengs ont frayé dans des profondeurs de 30 à 35 pieds dans la région de Chandler-Shigawake, ces profondeurs étant moindres que les années précédentes. Le poisson est retourné sur quelques anciennes frayères telle que Petit-Shippagan, Newport, Gascon et Port-Daniel. Les opinions sont partagées sur l'abondance du hareng à l'automne. Certains pensent que l'abondance était supérieure à l'année précédente, tandis que d'autres n'ont pas remarqué une grande différence. Un intervenant a noté que les harengs étaient présents au sud de Miscou en grande quantité jusqu'à la fin octobre. La température de l'eau était plus élevée cet automne. Les prises des grands senneurs étaient moins élevées dans la Baie des Chaleurs due à la présence de beaucoup de petits harengs qui ont été relâchés.

**Géniteurs de printemps**

Les intervenants ont souligné le fait que le hareng était présent au printemps mais que la fermeture hâtive de la pêche a défavorisé la région de la baie des Chaleurs; la pêche ayant fermé le même jour ou le hareng arrivait sur les frayères. Un pêcheur est de l'opinion que les mailles de 2 1/4 pouces sont trop petites, tandis que d'autres disent que non. L'opinion est divisée quand à l'abondance du hareng dans la baie; il semblait avoir plus de poisson sur la frayère de Carleton, tandis que l'abondance était jugée similaire à 1996 dans les régions de Petit-Rocher et l'île Héron. Dans la région de Tracadie, il y avait plus de petits harengs. Les intervenants sont d'accord sur le fait que des mesures de gestions doivent être prises en 1998 pour assurer une partie du contingent pour la baie des Chaleurs.

**Research surveys and fleet projects**

It was felt that the acoustic survey done in late September accurately reflected the situation for this period, but stakeholders wanted surveys conducted later in the season until early November. The projects with the fleet were received favourably, and they asked that the project be continued and extended to cover the entire season. Experimental gill nets would be another way to determine the size of the herring present during and after the fishing season. Some stakeholders were ready to work with Science by participating in these projects.

Attendance: (approximately 38 fishers)

**Relevés de recherches et projets avec la flotte**

Le relevé acoustique de la fin septembre est jugé comme un bon reflet de la situation à cette période, mais on voudrait voir des relevés plus tard dans la saison jusqu'au début novembre. Les projets avec la flotte sont accueillis favorablement, et l'on demande une continuation et l'extension du projet pour couvrir toute la saison. Les filets maillants expérimentales seraient un autre moyen de déterminer les tailles de harengs présents pendant et après la saison de pêche. Certains intervenants sont prêts à collaborer avec Sciences en participant à ces projets.

Environ 38 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
DECEMBER 5, 1997/LE 5 DÉCEMBRE 1997  
CARAQUET, NB/CARAQUET, N.-B.**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Amédée Savoie	P.O. Box 122 Lower Néguac, N.B. E0C 1M0	(506) 776-5002
Christin Lanteigne	Caraquet, N.-B.	(506) 726-2400
Yvon Chiasson	C.P. 6000 Fredericton, N.-B.	(506) 453-2252
Jean Robichaud	C.P. 5572 Caraquet, N.-B.	(506) 727-7247
Peter Dysart	1133 St. George Blvd. Suite 104, Moncton, N.B.	(506) 857-3056
Rheal Boucher	Tracadie-Sheila, N.B.	
Olin Gregan	4 Nicol Street Miramichi, N.B. E1N 2Z4	(506) 773-7633
Eda Roussel	C.P. 1070, Shippagan, N.B.	(506) 336-1414
Lorenzo Doiron	225 Louis de Lanteigne Caraquet, N.B. E1W 1B3	(506) 727-3771
Arsène Cormier	Caraquet, N.B. E1M 1A3	(506) 727-5814
Donald Haché	Caraquet, N.B. E1W 1B4	(506) 727-7265
Wilfred Lanteigne	169, rue Lanteigne Caraquet, N.B. E1W 1A9	(506) 727-2002
Irwin Gionet	Petite Rivière	(506) 344-2965
Richard Jones	R.R. #1, Site 13, Bte 5 Lamèque, N.B.	(506) 344-7851
Paolo Guignard	R.R. #1, Site 15, Bte 2, Lamèque, N.B. EOB 1V0	(506) 344-2424
Ernest Robichaud	Bte 26, Tabusintac, N.B.	(506) 779-4771
Roger Blanchard	4 Allée des Albert Caraquet, N.B. E1W 1B6	(506) 727-5318
Benoit Lanteigne	C.P. 141 Grande-Anse, N.B. E0B 1R0	(506) 732-2190
Louis Godin	C.P. 67, Maisonnette	(506) 727-2521

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Yvon Arseneau	C.P. 194 Pointe Verte, N.B. E0B 2H0	(506) 783-2749
Louis-Marie Gionet	142 Boul. St. Pierre Est Caraquet, N.B. E1W 1B1	(506) 727-2055
Serge Chiasson	250, rue foulem Caraquet, N.B. E1W 1A4	(506) 727-6656
Zoël A. Breau	C.P. 113 Lower Néguaac, N.B. E0C 1m0	(506) 771-8795
Adelin Légère	Bas-Caraquet Site 10, Box 12 R.R. #1, N.B. EOB 1E0	(506) 727-5168
Bertrand Gionet	R.R. #15, Site 7 Bte 8, Bas-Caraquet, N.B. E0B 1E0	(506) 727-4977
Prosper Legère	333 St. Pierre Caraquet, N.B.	(506) 727-4790
Alfred Chiasson	80A Chemin S. Simon Caraquet, N.B. E1W 1B3	(506) 727-2038
Léopold Lanteigne	C.P. 65, Bas Caraquet, N.B.	(506) 727-6237
Mike Dugas	R.R. 1, Site 1, Bte 19 St. Simon, N.B. E0B 2J0	(506) 727-4984
Vance Doiron	R.R. 1, Site 22, Bte 4 Bas Caraquet, N.B. E0B 1E0	(506) 727-6898
Philippe Bezeau	C.P. 183 Miscou Centre N.B. E0B 1Y0	(506) 344-2386
Paul-Émile Michon	187, rue Blanchard Caraquet, N.B. E1W 1A5	(506) 727-2341
Roméo Michon	C.P. 5588 Caraquet, N.B. E1W 1B7	(506) 727-5650
Wilbrod Roussel	C.P. 317 LeGoulet, N.B.	(506) 336-2602
Arthur Arsenault		(506) 395-5289
Paul-Aimé Mallet	C.P. 174, LeGoulet, N.B. E0B 1W0	
Mario Guignard	R.R. /2, Site 14, Bte 6 Pigeon-Hill, N.B. E0B 1W0	
Théophile Beaudin	Petit Shippagan, R. R. #1 Bte 9, Site 18 E0B 1V0	(506) 344-8588

**Minutes**  
**Science Workshop- Herring**  
**Whim Inn, Pooles Corner, PEI**  
**February 6, 1998**

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le hareng**  
**Whim Inn, Pooles Cornier, I.-P.-É**  
**le 6 février 1998**

**Abundance**

Lots of herring were observed from Cheticamp to St. George's Bay and these areas should be included in the acoustic survey.

Large numbers of small herrnig were seen off Henry Island.

More effort in 1997 even though price was lower because everyone geared up for the high price.

Lot of recording of herring after the season.

**Spawning Bed Survey**

During fishing on the bank fishers observed spent fish and spawn on anchor lines and nets and could not understand why no beds were observed during the spawning bed survey. Plants were also picking up spent fish.

**Species and Fisheries Interactions**

Dragging the bottom hurts the spawning grounds.

Rock Hoppers cause concern for spawning habitat.

Scallop dragging on the bank is an upcoming issue.

Need to protect the bank and the ridge from dragging of any kind.

Scallop dragging October 15 to December 15, an increase in vessels during the last three years from 5 to 17 vessels.

No rock hoppers have been used on the bank in recent years.

Herring nets left on the bank by tuna fishers. Ghost fishing by herring nets left on bank during herring season.

What is predation by seals.

**Abondance**

On a observé de grandes quantités de hareng de Chéticamp jusqu'à la baie St. George's; ces secteurs devraient être visés par le relevé acoustique.

On a vu en grande quantité du petit hareng au large de l'île Henry.

L'effort a été plus grand en 1997 même si le prix était plus bas, car tout le monde s'est préparé pour un prix plus élevé.

On a beaucoup noté la présence de hareng après la saison.

**Étude de la frayère**

Au cours de la pêche sur le banc, les pêcheurs ont observé du poisson « vide » et du frai sur les câbles d'ancre et dans les filets et ne pouvaient comprendre comment on n'avait pu observer de bancs au cours de l'étude de la frayère. Les usines prenaient le poisson « vide » aussi.

**Interactions espèces-pêches**

Le dragage des fonds endommage les lieux de frai.

Les chaluts saute-roches (Rock hoppers) pourraient aussi endommager l'habitat de frai

Le dragage des pétoncles sur le banc commence à causer des difficultés.

Il faut protéger le banc et la crête contre tout dragage.

La pêche du pétoncle à la drague du 15 octobre au 15 décembre : le nombre de bateaux est passé de 5 à 17 au cours des trois dernières années.

On n'a pas employé de chaluts saute-roches depuis quelques années.

Les pêcheurs de thon ont laissé des filets de pêche du hareng sur le banc. Il se fait de la pêche fantôme par les filets laissés sur le banc pendant la saison de pêche du hareng.

Question de prédation par les phoques.

**Research**

Interest was expressed in the fishing of experimental nets and in the acoustic recording approach to obtaining an abundance index for the area.

**Spring**

Statistics for the spring are inaccurate

Attendance: (approximately 22 fishers).

**Recherche**

On a manifesté de l'intérêt pour la pêche avec des filets expérimentaux ainsi que pour l'enregistrement acoustique afin d'obtenir un indice de l'abondance pour le secteur.

**Printemps**

Les statistiques pour le printemps ne sont pas exactes.

Environ 22 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
FEBRUARY 6, 1998/LE 6 FÉVRIER 1998  
WHIM INN, POOLES CORNER, PEI/WHIM INN, POOLES CORNER, I.-P.-É.**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>
Terry Carter	Souris, PEI
Cameron King	Georgetown, PEI
Derek Johnson	Georgetown, PEI
Hal Publicover	Georgetown, PEI
Kent King	Georgetown, PEI
Blair Carter	Souris, PEI
Wade O'Hanley	St. Peters Bay, PEI
John Gotell	Georgetown, PEI
Earl White	Beach Point, PEI
Darren Gormley	Murray River, PEI
Robbie Hirsh	Murray River, PEI
Howard White	Murray Harbour, PEI
Fred Pigott	
Dave McEwen	Charlottetown, PEI
David Younker	Charlottetown, PEI
Alan Clow	Montague, PEI
Barry VanDerstine	M.H.M.
Harley Frankfurt	Peter Road, PEI
Tony Jackson	Gaspereau, Montague, PEI
Troy MacNeill	Georgetown, PEI
Fred Johnston	Murray Harbor North, PEI
Robert VanDerstine	Montague, PEI
Wayne Llewlyn	Montague, PEI
Bill Peardon	Montague, PEI
Ken Nicolle	Beach Point, PEI
Allan Campbell	Souris, PEI
Raymond Laum	Sturgeon, PEI
Gretin Maseman	Charlottetown, PEI
Freeman Trowbridge	Bridgetown, PEI
Harley Jenkins	
Paul MacKinnon	

**Minutes  
Science Workshop - Groundfish  
Grande Rivière, Québec  
November 12, 1997**

Personnel from the Department of Fisheries and Oceans, Science Branch, presented an overview of data collected in 1997 on groundfish stocks in the southern Gulf of St. Lawrence. The presentation focused on the sentinel fisheries and the September research survey. Fishers and the fishing industry were invited to provide comments on these data and their views on the status of groundfish stocks in the southern Gulf. These comments are recorded here.

### Sentinel Fishery

There was some confusion about the differences in the procedures for the sentinel fisheries in the southern Gulf of St. Lawrence and the northern Gulf. In the southern Gulf sentinel fisheries, organized by the Maritimes Region, liners are limited to fewer than 50% of the sets, while in the northern Gulf sentinel fisheries, organized by the Laurentian Region; liners are always used.

### Environmental Conditions

It was felt that there was less herring this fall, compared to previously. There has been lots of rock cod, lately.

### Cod

One fisher from Gaspé said that he is seeing fewer small fish in the recreational fishery this year. Another said that on Miscou, that is sometimes the case, but it varies from day to day. One stated that there is a lot of effort in the recreational fishery, resulting in large landings. The recreational fishery has become almost a commercial fishery. It was felt that the Department of Fisheries and Oceans has no idea how much is being landed. Fishers present seemed to agree in their dissatisfaction with the recreational fishery and the lack of control over it.

There was a discussion about the possible reasons for the lack of recovery of 4TVN cod, since the moratorium was imposed. The effects of cod condition on recruitment, the cold water temperatures, and seal predation were discussed. A fisher stated that there was less food available

**Compte rendu  
Atelier des Sciences sur le poisson de fond  
Grande-Rivière (Québec)  
le 12 novembre 1997**

Des employés de la Direction des Sciences du ministère des Pêches et des Océans (MPO) présentent un survol des données recueillies en 1997 sur les stocks de poisson de fond du sud du golfe du Saint-Laurent. La présentation cible les pêches sentinelles et le relevé de recherche de septembre. Les pêcheurs et les représentants de l'industrie sont invités à présenter leurs commentaires sur les données et leurs points de vue sur l'état des stocks de poisson de fond du sud du golfe. Voici leurs commentaires.

### Pêche sentinelle

Il existe une certaine confusion quant aux différences dans les procédures régissant les pêches sentinelles dans le sud et le nord du golfe du Saint-Laurent. Dans le cas des premières, organisées par la Région des Maritimes, l'utilisation d'une double poche est limitée à moins de 50 % des mouillages, tandis que dans le cas des deuxièmes, organisées par la Région Laurentienne, une double poche est toujours utilisée.

### Conditions environnementales

On est d'avis qu'il y avait moins de hareng cet automne par rapport aux années précédentes. Mais on a observé beaucoup d'ogac récemment.

### Morue

Un pêcheur de la Gaspésie mentionne qu'il voit moins de petites morues dans la pêche récréative cette année. Un autre dit que c'est parfois le cas à Miscou, mais que la situation varie d'une journée à l'autre. Encore un autre est d'avis que beaucoup d'efforts sont déployés au titre de la pêche récréative cette année, ce qui entraîne des débarquements importants. Il estime que la pêche récréative est devenue presque une pêche commerciale. On a l'impression que le MPO n'a aucune idée de la quantité de morue débarquée. Les pêcheurs présents semblent tous dire qu'ils ne sont pas satisfaits de la pêche récréative et du manque de contrôle dont elle est l'objet.

On discute des raisons pour lesquelles le stock de morue de 4TVN ne s'est pas rétabli suite au moratoire imposé. Les effets de l'état de la morue sur le recrutement, la température froide de l'eau et la prédation exercée par les phoques sont examinés. Un pêcheur est d'avis qu'il y a moins de

now for cod, than there used to be. One fisher felt that the stock would never recover; there was general concern about this.

#### American Plaice

Asked whether plaice abundance has changed in this area, one fisher said that they can't tell, because they're not allowed to fish plaice.

A fisher stated that the reason for good plaice catches off P.E.I. is that plaice leave the southern Gulf more quickly now. Another said that they have changed their migration route.

#### Winter Flounder

One fisher was of the opinion that it is not possible to have an abundance index for winter flounder in this area because there was no fishing due to a lack of markets. It was not fished for bait.

#### Spiny Dogfish

There is no fishing for spiny dogfish in this area, but a lot are found in cod concentrations. In 1986 and 1987, spiny dogfish were found as far north as Anticosti Island. It was the opinion of a representative from DFO in Gaspé that there were fewer dogfish this year.

There were no presentation on witch flounder, white hake, or yellowtail flounder.

Attendance: (approximately 40-50 fishers)

nourriture disponible pour la morue maintenant qu'il n'y en avait autrefois. Un autre estime que le stock ne se rétablira jamais. Les participants s'inquiètent tous de cette question.

#### Plie canadienne

À la question à savoir si l'abondance de la plie canadienne a varié dans la région, un pêcheur répond que l'on ne sait pas parce qu'il est interdit de pêcher l'espèce.

Le fait que la plie quitte le sud du golfe plus tôt est, selon un pêcheur, la raison pour laquelle les prises de plie sont bonnes au large de l'Île-du-Prince-Édouard. Un autre dit que la plie a changé de voie de migration.

#### Plie rouge

Un pêcheur est d'avis qu'il n'est pas possible d'avoir un indice de l'abondance de la plie rouge dans cette région parce qu'aucune pêche n'est effectuée à cause de l'absence de marchés. La plie rouge n'est pas pêchée comme appât.

#### Aiguillat commun

L'aiguillat commun n'est pas pêché dans cette région, mais il est abondant dans les bancs de morue. En 1986 et 1987, on en a retrouvé aussi loin au nord qu'à l'île d'Anticosti. Un représentant du MPO à Gaspé est d'avis qu'il y a moins d'aiguillat cette année.

Il n'y a pas de présentation sur la plie grise, la merluche blanche et la limande à queue jaune.

Environ 40 – 50 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 12, 1997/LE 12 NOVEMBRE 1997  
GRANDE-RIVIÈRE, QUÉBEC**

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Michel Sirois	Newport Centre	(418) 777-2397
Gilles Meunier	Newport	(418) 777-2551
Gilles Albert	Newport	(418) 777-2069
Claude Beauchamp	Newport	(418) 777-2571
Gerald Beauchamp	Newport	(418) 777-2297
Stéphane Beauchamp	Newport	(418) 777-2710
Albert Diotte	Grande-Rivière	(418) 385-2635
Edmond Allain		(418) 385-3733
André	Grande-Rivière	(418) 385-4629
Gérald Fortin	Grande-Rivière	(418) 368-1426
Firmin Fortin	Forillon	(418) 892-5348

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Raoul Mercier	Grande-Rivière	(418) 385-2996
J.R. Legresley	Newport	(418) 777-4724
Normand	Pabos	(418) 689-4446
Edmond Guy	Newport	(418) 777-2660
Donahue	Percé	(418) 782-2384
Hercule Ruel	Grande-Rivière	(418) 385-3933
Lomer Allain		(418) 376-5509
Rolland LeBlanc		(418) 385-3145
Robert Mercier	Newport	(418) 777-2241
Nicol Desbons	St.-Therese	(418) 385-2580
Donat Albert	Newport	(418) 777-2917
Frank	Pabos	(418) 689-6449
David	Pabos	(418) 689-6981
Louis Beauchamps	Newport	(418) 777-2286
Claude Steven	Grande-Rivière	(418) 395-2462
Raoul Grenier	Newport	(418) 777-2352
Bruno Duguay	328 Pabos	(418) 689-4176
Richard LeBlanc	4 Percé	(418) 782-5073
René Bélanger, Journaliste	CSRG, Gaspé	(418) 368-3511
Gilles Lapointe	96 Monte Sandy Beach - Gaspé	(418) 368-7658
Odile Légaré	200 Chemin Ste-Foy 12e MAPAQ, Québec	(418) 528-2883
Daniel Gagnon	MPO Gaspé	(418) 368-5559
Gerald Allain		(418) 396-7958
Allen Cotton	Rivière-au-Renard	(418) 269-5832
André Côté	MPO, Gaspé	(418) 368-5559
Pierre Huet	MPO, Gaspé	(418) 368-5876
Roger Lagacé	Cap des Rosiers	(418) 892-5410
Johanne Blais	Pabos	(418) 689-3066
Daniel Gignac	St-Godefroi	(418) 752-6520
Jacques Larocque		(418) 752-6058
Sylvain Samuel	Rivière-au-Renard	(418) 259-7701



**Minutes**  
**Science Workshop - Groundfish**  
**Cap-aux-Meules, Québec**  
**November 13, 1997**

Personnel from the Department of Fisheries and Oceans, Science Branch, presented an overview of data collected in 1997 on groundfish stocks in the southern Gulf of St. Lawrence. The presentation focused on the sentinel fisheries and the September research survey. Fishers and the fishing industry were invited to provide comments on these data and their views on the status of the groundfish stocks in the southern Gulf. The comments are recorded here.

**Environmental Conditions**

This year the water was colder than usual in June and warmed up in August; the water was about 1 degree warmer than normal this summer. The mackerel migration route has changed.

**Sentinel Fishery**

A Scottish seiner stated that he has catches in locations close to where the sentinel fishers catch nothing - that they fish where fish have never been found. He felt that more consultations with fishers are needed.

**Research Survey**

One fisher felt that in September cod are in the northern part of the Gulf of St. Lawrence, and therefore this is not a good time of the year for the survey.

**Cod**

There was some discussion about the lack of recovery in the stocks, even though the fisheries are closed. There were many questions: why is there no recruitment? is there a problem with egg survival or viability? what is the effect of seals on recruitment?; does pollution affect the stocks? where are the juveniles? were the climatic conditions better in the 1970's than now? what is the condition of the fish compared to before? what is the impact of temperature on cod stocks? One fisher felt that the sentinel fishers are a major predator of cod. One felt that seals are the biggest problem. Another felt that there is no longer any spawning. There was a comment that there is not enough control over the fisheries by DFO.

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le poisson de fond**  
**Cap-aux-Meules, (Québec)**  
**le 13 novembre 1997**

Des employés de la Direction des Sciences au ministère des Pêches et des Océans (MPO) présentent un survol des données recueillies en 1997 sur les stocks de poisson de fond du sud du golfe du Saint-Laurent. La présentation cible les pêches sentinelles et le relevé de recherche de septembre. Les pêcheurs et les représentants de l'industrie sont invités à présenter leurs commentaires sur les données et leurs points de vue sur l'état des stocks de poisson de fond du sud du golfe. Voici leurs commentaires.

**Conditions environnementales**

L'eau, cette année, était plus froide que d'habitude en juin. Elle s'est réchauffée en août, la température étant d'environ un degré plus élevée que la normale cet été. Le maquereau emprunte une nouvelle voie de migration

**Pêche sentinelle**

Un pêcheur à la senne écossaise dit qu'il a capturé du poisson à des endroits situés à proximité de ceux où des pêcheurs pratiquant une pêche sentinelle n'ont rien capturé. Il est d'avis qu'ils pêchent à des endroits où l'on n'a jamais capturé du poisson. Il ajoute que des consultations plus poussées avec les pêcheurs sont nécessaires.

**Relevé de recherche**

Selon un pêcheur, septembre n'est pas le bon moment de l'année pour effectuer un relevé parce que la morue fréquente le nord du golfe du Saint-Laurent pendant cette période.

**Morue**

Le fait que les stocks de morue ne se soient pas rétablis, même en l'absence d'une pêche, est abordé. On se pose beaucoup de questions, à savoir pourquoi il n'y a pas de recrutement, s'il y a un problème de survie ou de viabilité des œufs, quel est l'effet sur le recrutement de la prédation exercée par les phoques, si la pollution nuit aux stocks, où sont les juvéniles, si les conditions climatiques étaient meilleures dans les années 1970, quel est l'état actuel du poisson par rapport aux années antérieures, et quelle est l'incidence de la température sur les stocks. Un pêcheur est d'avis que ceux qui font une pêche sentinelle sont d'importants prédateurs de la morue. Un autre croit que les phoques sont le principal problème, tandis

One fisher stated that he does not believe the results of the groundfish survey. Another said that he did agree with our results - in 1990-91 he started to notice fewer fish around. Yet another said he has seen lots of cod, and they are large fish. It was felt that there are concentrations of fish, but they are localized, and not widely distributed. One fisher said that he could catch lots of fish one day, but there would be nothing at all the next few days.

#### **American Plaice**

It was felt that the plaice distribution in the Gulf has changed; they are now found to the east, and no longer in the north and west. One fisher said that catch rates this year were better than they have been for 6 years. A fisher felt that they were getting the catches that used to be seen off the coast of Gaspé. One fisher stated that the abundance is now better than it has been since 1994.

#### **Winter Flounder**

There was lots of effort toward winter flounder this year. Not a lot of information is available, because there is not a lot of fishing, but near Rocher-aux-Oiseaux, there were good catches of winter flounder. One fisher stated that it is difficult for him to estimate winter flounder or yellowtail abundance because of the mesh size limits of 5.5 inches and 15 fathoms. He caught only small fish.

#### **Yellowtail Flounder**

Reported landings do not reflect reality, because yellowtail and winter flounder are often caught together and often the two species are not separated. Catches for bait are less than 30% of the total. There was a lot more effort toward yellowtail this year because of the new markets.

#### **Witch flounder**

Because there is not a lot of effort for witch, the fishers could not tell what is happening to the stock.

qu'un de ses collègues considère que la morue ne fraie plus. Un commentaire est formulé à l'effet que le MPO n'exerce pas suffisamment de contrôle de la pêche.

Un pêcheur déclare qu'il n'accorde aucune foi aux résultats du relevé du poisson de fond. Par contre, un autre dit qu'il est d'accord avec nos résultats; en 1990-1991, il avait commencé à observer une baisse de l'abondance. Et un autre encore dit qu'il a vu beaucoup de morue, et qu'elle était grosse. On est d'avis qu'il existe des bancs de morue, mais qu'ils sont localisés et qu'ils ne sont pas largement répartis. Un pêcheur mentionne qu'il peut prendre beaucoup de poisson une journée, et rien du tout les jours suivants.

#### **Plie canadienne**

On est d'avis que la distribution de la plie canadienne dans le golfe a changé. On ne la trouve plus dans les secteurs nord et ouest; par contre, elle est présente dans le secteur est. Un pêcheur dit que les taux de capture cette année étaient les meilleurs depuis six ans. Un autre considère que les prises sont semblables à celles des années passées au large de la Gaspésie. Un de ses collègues estime que l'abondance est maintenant plus forte qu'elle ne l'a été depuis 1994.

#### **Plie rouge**

La plie rouge a fait l'objet d'un niveau élevé d'effort cette année, mais peu d'information est disponible parce qu'elle n'est pas beaucoup pêchée. Par contre, les prises étaient bonnes près de Rocher-aux-Oiseaux. Un pêcheur dit qu'il lui est difficile d'estimer l'abondance de la plie rouge et de la limande à queue jaune à cause des limites de maillage (5,5 po) et de longueur des engins (15 brasses). Il n'a capturé que du petit poisson.

#### **Limande à queue jaune**

Les débarquements signalés ne traduisent pas la réalité parce que la limande à queue jaune et la plie rouge sont souvent capturées ensemble, et souvent les deux espèces ne sont pas séparées. Les prises d'appâts sont inférieures à 30 % du total. La limande a été visée par un effort nettement plus grand cette année à cause des nouveaux marchés.

#### **Plie grise**

Étant donné que la plie grise n'est pas l'objet d'un grand effort de pêche, les pêcheurs ne savent pas dans quel état est le stock.

**White Hake**

There are no more white hake.

**Dogfish**

Dogfish are too expensive to fish - the price for dockside monitors is unreasonably high.

**Other comments**

More time should be allocated to discuss groundfish stocks - a half day is not enough.

Attendance: (approximately 40-50 fishers)

**Merluce blanche**

Il n'y a plus de merluce blanche.

**Aiguillat**

Il en coûte trop cher pour pêcher l'aiguillat, les coûts de la surveillance à quai étant excessivement élevés.

**Autres commentaires**

On devrait consacrer plus de temps à la discussion des stocks de poisson de fond, une demi-journée n'étant pas suffisante pour couvrir la question.

Environ 40 – 50 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 13, 1997/LE 13 NOVEMBRE 1997  
CAP-AUX-MEULES, QUÉBEC**

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Benoit Chiasson	C.P. 507	(418) 986-6852
Alfred Poirier	Havres-aux-Maison	(418) 969-4024
Aziz Niang	C.P. 338 Cap-aux-Meules, Québec GOB 1B0	(418) 986-2098
Suzanne Landry	Cap-aux-Meules, Québec	(418) 986-2095
Julien Bilodeau		(418) 937-5294
Mario Deraspe	Cap-aux-Meules, Québec	(418) 986-5533
Paul Cormier	Havre-Aubert	(418) 937-2167
Pierre Arseneau	Étang-du-Nord	(418) 986-6650
Danielle Cyr	Étang-du-Nord	(418) 986-4197
Donald Vigneau	Étang-du-Nord	(418) 986-6254
Michel Noel	Fatima	(418) 986-4507
Rosaire LeBlanc	Pointe-aux-Loups	(418) 969-2627
Pierre	Havre Aubert	(418) 937-2128
Gabrielle Landry	Fédération pêcheurs	(418) 986-6634
Sylvain Gaudet	Bassin	(418) 937-5122
Normand Lapierre	Bassin	(418) 937-5661
Claude Cyr	Bassin	(418) 937-2272
Albert Longuêpee	Fatima	(418) 986-4276
Rémi Chevarie	Grande-Entrée	(418) 985-2304
Roland Cyr	Grande-Entrée	(418) 985-2052
Jérémie Cyr	Grande-Entrée	(418) 985-2548
Foster Rankin	Grass Dole	(418) 985-2281

**Minutes**  
**Science Workshop - Groundfish**  
**Caraquet, N.B.**  
**November 18, 1997**

Personnel from the Department of Fisheries and Oceans (DFO), Science Branch, Maritimes Region presented an overview of the data on the groundfish stocks of the southern Gulf of St. Lawrence collected during 1997, including a summary of catches and the preliminary results of the September Groundfish survey. The objective of the meeting was to obtain the views of fishermen and fishing industry on the status of the various groundfish stocks. These observations and comments will be considered in the preparation of the assessments of the status of these stocks. The following represents a summary of the main points made during the meeting.

The meeting commenced with presentations on the sentinel survey and the annual groundfish survey. Participants asked several questions on technical aspects of the groundfish survey: how many sets were made in the 1996 survey; were more sets allocated in 1997; what mesh size was used and what was the duration of each tow; why is the survey conducted in September? One fisher questioned whether a lining should not be used on all sets in the sentinel fishery if one of the objectives is to evaluate recruitment. In response to this, it was felt that removals would be excessive given the effort deployed in the sentinel survey and could adversely affect some stocks requiring recovery.

**Environmental conditions**

There was considerable interest in climatic conditions, their causes and effects on fish stocks. One fisher asked whether there is not a 10-20-year cycle of climatic change occurring; another fisher sought an explanation for the extensive ice cover of the the 1970s. Some participants were interested to know whether DFO was engaged in monitoring changes in water conditions and studying the effects of these changes on fish stocks. One fisher noted that water temperatures were colder than normal during 1997 in the Laurentian Channel.

**Cod**

There was considerable discussion about the biology of cod, including changes in size-at-age and possible influencing factors (environmental and

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le poisson de fond**  
**Caraquet, N.-B.**  
**le 18 novembre 1997**

Des employés du ministère des Pêches et des Océans (MPO), Direction des sciences, Région des Maritimes, a présenté un aperçu des données sur les stocks de poissons de fond du sud du golfe du Saint-Laurent qui ont été prélevées en 1997, y compris un sommaire des prises et les résultats préliminaires du relevé de poissons de fond réalisé en septembre. La réunion avait pour but d'obtenir les points de vue des pêcheurs et de l'industrie halieutique sur l'état des divers stocks de poissons de fond. On tiendra compte de ces observations et commentaires lors de la préparation des évaluations de l'état de ces stocks. Voici un sommaire des principaux points soulevés au cours de la réunion.

La réunion s'ouvre par des exposés sur le relevé de pêche sentinelle et le relevé annuel du poisson de fond. Les participants posent plusieurs questions sur des aspects techniques du relevé de poisson de fond, par exemple : combien de traits avait-on faits au cours du relevé de 1996 ? a-t-on autorisé un nombre plus grand de traits en 1997 ? quel maillage a été employé et combien de temps durait chaque trait ? pourquoi procède-t-on au relevé en septembre ? Un pêcheur se demande si l'on ne devrait pas mettre une doublure dans le chalut, pour tous les traits du relevé, vu que l'un des objectifs visés est l'évaluation du recrutement. Il lui est répondu que les prélèvements seraient excessifs, compte tenu de l'effort déployé au cours du relevé de pêche sentinelle et que cela pourrait nuire à certains stocks qui ont besoin de se rétablir.

**Conditions environnementales**

Un intérêt considérable est manifesté pour les conditions météorologiques, leurs causes et leurs effets sur les stocks de poisson. Un pêcheur demande s'il existe un cycle de 10 ou 20 ans pour les changements climatiques; un autre pêcheur souhaite connaître les facteurs qui expliqueraient l'importante couverture de glace des années 1970. Certains participants se demandent si le MPO observe et suit les changements des conditions de l'eau et étudie les effets de ces changements sur les stocks de poisson. Un pêcheur fait remarquer que les températures de l'eau ont été plus froides en 1997 dans le chenal Laurentien.

**Morue**

On parle beaucoup de la biologie de la morue, notamment des changements touchant à la taille selon l'âge et des facteurs qui peuvent en être

genetic). One fisher felt that there were fewer very large cod now. However, a sentinel fisher noted that cod are larger, requiring more pans to obtain the necessary samples, and he questioned the effect of cannibalism on cod recruitment. There was a request to see the results of analyses of water nutrients and contaminants (action will be taken to communicate with the source of this information). Several fishers raised the issue of seal predation: there was general concern that seals are affecting the recovery of cod and that DFO should conduct more research on their effects in the southern Gulf.

One fisher commented that cod catch rates were good in the area between Cape Breton and the Magdalen Islands during October 1997. Over the past four years, the autumn migration has occurred later than in the years 1987-1989. Small and large cod appear to migrate together in recent years, although large concentrations have been detected on vessel sounders (a positive sign). Another fisher noted that in years of high abundance, cod migrate earlier into the gulf in spring and migrate out later in the autumn. When cod are abundant, the migration occurs with age classes segregated.

Some participants felt that there is evidence of two cod stocks in the southern Gulf: one centred in the area west of Northumberland Strait and the other around the Magdalen Islands. They regarded the recovery of cod in areas off the coast of New Brunswick as stronger than in northern parts, such as the area off the coast of Gaspé.

There was discussion of the relative fishing power for cod of commercial vessels and the Needler groundfish survey. Some felt that the Needler fails to catch as many cod as commercial vessels fishing in the same area. There were suggestions to compare catch rates of the Needler with sentinel vessels fishing in the same area at the same time, or of experimental fishing experiments of the Needler and commercial vessels.

responsables (qu'ils soient de nature environnementale ou génétique). Un pêcheur a constaté que les morues de très grande taille se font plus rares, de nos jours. Par contre, un pêcheur (pêche sentinelle) estime pour sa part que les morues sont plus grandes et qu'il faut effectuer davantage de traits pour obtenir l'échantillon requis; il se demande en quoi le cannibalisme de la morue influe sur le recrutement de l'espèce. Quelqu'un demande à voir les résultats d'analyses des nutriments et des contaminants de l'eau (les dispositions seront prises pour communiquer avec la source de ces informations). Plusieurs pêcheurs soulèvent la question de la prédation des phoques; l'on croit généralement que les phoques ralentissent le processus de rétablissement de la morue et que le MPO devrait pousser les recherches sur le facteur phoque dans le sud du golfe du Saint-Laurent.

Un pêcheur dit que les taux de capture de la morue ont été bons dans la zone située entre l'île du Cap-Breton et les Îles-de-la-Madeleine, en octobre 1997. Au cours des quatre dernières années, la migration automnale s'est déroulée plus tardivement que pendant la période de 1987 à 1989. Depuis quelques années, il semble que les grandes et les petites morues migrent ensemble, même si de grandes concentrations ont été décelées au moyen des sonars de pêche (un signe encourageant). Un autre pêcheur fait remarquer que, au cours des années de grande abondance, la morue pénètre plus tôt dans le golfe, au printemps, et le quitte plus tard à l'automne. Lorsque la morue abonde, les classes annuelles migrent séparément.

Certains participants voient des signes de la présence de deux stocks de morue dans le sud du golfe, l'un situé dans la zone à l'ouest du détroit de Northumberland, l'autre autour des Îles-de-la-Madeleine. Selon eux, la morue récupère plus vite dans les secteurs situés au large du Nouveau-Brunswick que dans les zones situées plus au nord, par exemple au large de la Gaspésie.

L'on discute un moment du pouvoir relatif de capture de la morue des navires commerciaux et du relevé du poisson de fond effectué à bord du *Alfred Needler*. Selon certains, ce navire ne capture pas autant de morue que certains bâtiments commerciaux qui pêchent dans le même secteur. Certains proposent de comparer les taux de capture du *Needler* à ceux d'autres bâtiments pêchant dans le même secteur au même moment ou de mener des expériences de pêche avec le *Needler* et des bâtiments commerciaux.

### American plaice

Participants agreed that plaice fishing has declined considerably in the western part of 4T, along with declines in the abundance of the resource. Most of the fishing occurs off the coast of Cape Breton. There has not been a significant directed fishery for plaice in the west for many years, because it has not been economically viable. One fisher noted good catches of plaice during September near the Laurentian Channel and the area around Orphan Bank. A fisher noted that discarding continues to be a problem, particularly where small mesh sizes are allowed. Participants stressed the absence of plaice in Chaleur Bay where they were once abundant, despite a reduction in fishing effort over the past five years. Some felt that pollution has affected the resource in Chaleur Bay. Given the declines in plaice abundance and one fisher questioned why the fishery was not closed, as was done for cod.

### Winter flounder

Participants considered winter flounder to be abundant in Chaleur Bay where mobile gear are restricted to depths greater than 10 metres in order to avoid lobster. They felt that the winter flounder resource is increasing. This is due in part to lower fishing effort, the result of by-catch restrictions on cod. Gillnet fishing for winter flounder occurs mainly in the area of Baie Ste-Anne, although also in Chaleur Bay. They reported that winter flounder is no longer fished for lobster bait, but rather for food markets.

### Yellowtail

It appeared from fishers that this is not an important resource in their area. They reported a small concentration of yellowtail in the area near Miscou.

### Witch flounder

Fishers reported that witch flounder is frequently caught along with turbot and Atlantic halibut. Good catches of halibut were made in July off Miscou.

### White hake

It appears that the white hake resource is very low in this area. Some hake are taken locally in the winter flounder fishery; however, in Chaleur Bay

### Plie canadienne

Les participants reconnaissent que la pêche de la plie a beaucoup diminué, dans la partie ouest de 4T, parallèlement à des baisses de l'abondance des stocks. La plupart des prises sont effectuées au large de l'île du Cap-Breton. La pêche dirigée de la plie végète dans le secteur ouest depuis de nombreuses années, faute de rentabilité réelle. Un pêcheur fait mention de bonnes prises de plie en septembre, près du chenal Laurentien et dans le secteur proche du banc de l'Orphelin. Un pêcheur estime que les rejets demeurent inquiétants, surtout dans les cas où des petits maillages sont autorisés. Des participants insistent sur l'absence de plie dans la baie des Chaleurs, où elle abondait jadis; pourtant, l'effort de pêche a été réduit, ces cinq dernières années. Selon certains, la pollution nuit à la ressource dans la baie des Chaleurs. Un autre pêcheur se demande pourquoi la pêche de la plie n'est pas carrément interdite, comme elle l'est pour la morue, étant donné la diminution constatée de l'abondance.

### Plie rouge

Les participants estiment que la plie rouge abonde dans la baie des Chaleurs, là où les engins mobiles sont confinés aux profondeurs supérieures à 10 mètres, de manière à éviter le homard. Selon eux, la plie rouge se porte bien et sa population augmente, un phénomène attribuable à la diminution de l'effort de pêche, laquelle découle des restrictions imposées aux prises fortuites de morue. On pêche la plie rouge au filet maillant surtout dans les secteurs de Baie-Sainte-Anne, mais également dans la baie des Chaleurs. Des pêcheurs précisent que l'on ne pêche plus la plie rouge pour faire des appâts à homard mais bien pour le marché de la consommation.

### Limande à queue jaune

Selon les pêcheurs, les stocks de limande à queue jaune sont plutôt faibles dans leur secteur. Ils ont remarqué une petite concentration de l'espèce aux environs de Miscou.

### Plie grise

Les pêcheurs capturent souvent de la plie grise, en pêchant le flétan noir et le flétan de l'Atlantique. De bonnes prises de flétan ont été réalisées en juillet au large de Miscou.

### Merluche blanche

La population de merluche blanche serait très basse, dans le secteur. Quelques merluches blanches sont capturées par les pêcheurs de plie

hake bycatches are much lower than in the past.

rouge; cependant, dans la baie des Chaleurs, les prises accidentelles de merluche blanche sont bien inférieures à leurs valeurs passées.

### Dogfish

Participants reported fewer dogfish in Chaleur Bay in 1997 and weak catches off Miscou. In general, abundance declined in 1997.

### Aiguillat

Les participants indiquent qu'il s'est capturé moins d'aiguillats dans la baie des Chaleurs en 1997 et que les prises ont été moins bonnes au large de Miscou. En général, l'abondance a baissé en 1997.

Attendance: (approximately 34 fishers).

Environ 35 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 18, 1997/LE 18 NOVEMBRE 1997  
CARAQUET, N. B./CARAQUET, N.-B.**

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Amédée Savoie	Tracadie, N.-B.	(506) 776-5002
Yvon Chiasson	Fredericton, N.-B.	(506) 453-2252
Christin Lanteigne	Caraquet, N.-B.	(506) 726-2400
Réjean Hébert	MPO, Moncton, N.-B.	(506) 851-7793
Albert L. David	St. Raphaël-sur-mer	(506) 344-0908
Richard Poirier	Shippagan, N.-B.	(506) 336-8790
Pierrot Haché	Caraquet, N.-B.	(506) 727-2823
Benoit Lanteigne	Grande Anse, N.-B.	(506) 732-2190
Francis Larocque	Ste Marie, St. Raphaël	(506) 344-8621
Mario Guignard	Pigeon-Hill	(506) 344-5829
Paul Aimé Mallet	C.P. 174, LeGoulet, N.-B.	(506) 336-4836
Gilles Noël	C.P. 931, Lamèque, N.-B.	(506) 344-5693
Eda Roussel	C.P. 1070, Shippagan, N.-B.	(506) 336-1414
Jean-Guy Maillet	278 Caraquet, N.-B.	(506) 727-3932
Donald Duguay	Pigeon Hill, N.-B.	(506) 344-7810
Marcel Chiasson	Caraquet, N.-B.	(506) 727-4300
Michel Legere	Caraquet, N.-B.	(506) 727-0100
Johnny Branch	MPA, Caraquet, N.-B.	(506) 726-2400
Aurélien Mainville	Caraquet, N.-B.	(506) 727-
Marcel Gauvin	St. Simon, N.-B.	(506) 727-6175
Denis Comeau	Val Comeau, N.-B.	(506) 395-6650
Adrien Gionet	Bas Caraquet, N.-B.	(506) 727-5544
Daniel Gionet	Bas Caraquet, N.-B.	(506) 727-4750
Sylvain Thériault	Caraquet, N.-B.	(506) 727-5858
Conrad Chiasson	Caraquet, N.-B.	(506) 727-5920
Maurice Jean	Caraquet, N.-B.	(506) 727-7635
Jean Saint-Cyr	Caraquet, N.-B.	(506) 727-1085
Aurélien Haché	Shippagan, N.-B.	(506) 336-8122
Odilon Lanteigne	Mison	(506) 344-8737
Hédard Albert	École des Pêches	(506) 726-2500
Alban Landry	Anse Bleu	(506) 732-5232
Rhéal Boucher	MPO, Tracadie, N.-B.	(506) 395-7710
Alyre Gauvin	APPFA	(506) 344-7330
A.-M. Robichaud APPFA	APPFA	(506) 344-8514

**Minutes**  
**Science Workshop - Groundfish**  
**Charlottetown, P.E.I.**  
**November 19, 1997**

Personnel from the Department of Fisheries and Oceans (DFO), Science Branch, Maritimes Region presented an overview of the data on the groundfish stocks of the southern Gulf of St. Lawrence collected during 1997, including a summary of catches and the preliminary results of the September Groundfish survey. The objective of the meeting was to obtain the views of fishermen and fishing industry on the status of the various groundfish stocks. These observations and comments will be considered in the preparation of the assessments of the status of these stocks. The following represents a summary of the main points made during the meeting.

**Overview of the 1997 Sentinel Fishery Projects**

A participant noted that there was some overlap in the areas covered by the mobile gear Sentinel Fishery projects from P.E.I. and Cape Breton in 1997, and questioned the rationale for the overlap. The same individual asked if the results were in agreement in the area of overlap this year. Concern was expressed that the results from this year's Sentinel Fishery Projects may be invalid because many of the participants in the projects lacked experience fishing commercially for groundfish (i.e., Did the fellows that participated in the fixed gear Sentinel Fishery Project on the "Ridge" (off eastern P.E.I.) have any experience fishing with cod nets?). Frustration was also expressed that experienced groundfishers were not given a fair chance to participate in the Sentinel Fishery.

There was extensive discussion concerning the design of the Sentinel Fishery Projects and how the Sentinel Fishery contracts were awarded. One individual asked if the same contract description (i.e., tender package) was sent to each association. Another asked if the contract descriptions were sent out to individuals and stated that he would prefer submitting a bid as an individual, rather than through an association. Another asked if there was a large difference, between areas, in the cost of the mobile gear projects. A fisher commented that DFO's preference to have the same mobile gear vessels participate each year, in order to minimize variability, virtually guaranteed that the same individuals would participate each year and consequently gave them an unfair advantage. Another asked if there can be changes in the vessels that participate in the mobile gear projects. A participant recommended that there

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le poisson de fond**  
**Charlottetown, I.-P.-É.**  
**le 19 novembre 1997**

Des employés du ministère des Pêches et des Océans (MPO), Direction des sciences, Région des Maritimes, a présenté un aperçu des données sur les stocks de poissons de fond du sud du golfe du Saint-Laurent qui ont été prélevées en 1997, y compris un sommaire des prises et les résultats préliminaires du relevé de poissons de fond réalisé en septembre. La réunion avait pour but d'obtenir les points de vue des pêcheurs et de l'industrie halieutique sur l'état des divers stocks de poissons de fond. On tiendra compte de ces observations et commentaires lors de la préparation des évaluations de l'état de ces stocks. Voici un sommaire des principaux points soulevés au cours de la réunion.

**Aperçu des projets de pêche sentinelle de 1997**

Un participant fait état d'un certain chevauchement dans les secteurs visés par les projets de pêche sentinelle (engins mobiles) de l'Î.-P.-É. et du Cap-Breton en 1997 et demande pourquoi. Il demande aussi si les résultats de cette année concordaient dans le secteur de chevauchement. On craint que les résultats des projets de pêche sentinelle de cette année ne soient pas valables étant donné que bon nombre des participants aux projets n'avaient pas d'expérience dans la pêche commerciale du poisson de fond [p. ex. les gens qui ont participé au projet de pêche sentinelle à engins fixes sur la « crête » (au large de la côte est de l'Î.-P.-É.) avaient-ils déjà manipulé les filets de morue?]. Certains se disent aussi frustrés que l'on n'ait pas donné aux pêcheurs de poissons de fond d'expérience une chance équitable de participer à la pêche sentinelle.

On discute longtemps de la conception des projets de pêche sentinelle et de la façon dont les contrats ont été attribués. Un participant demande si toutes les associations de pêcheurs ont reçu la même description du contrat (c.-à-d. le dossier d'appel d'offres). Un autre demande si la description du contrat a été envoyée à des pêcheurs individuels, car il dit qu'il préférerait soumettre une offre en son nom personnel que de passer par une association. Un autre demande s'il y avait une grande différence dans le coût des projets de pêche à engins mobiles, d'un secteur à l'autre. Un pêcheur déclare que la pratique du MPO de préférer que le projet soit réalisé à partir des mêmes bateaux de pêche à engins mobiles chaque année, afin de réduire au minimum les écarts dans les résultats, donne à ces personnes un avantage indu. Un autre se demande s'il peut y avoir des changements dans les bateaux qui participent



be a Sentinel Fishery Project using handline gear in 1998, suggesting that a fishery prosecuted with this gear type was more likely to be sustainable than one using mobile gears. Another asked why the area between Launching and North Point, P.E.I. was not covered by any of the 1997 Sentinel Fishery Projects. One fisher suggested that priority should be given to Sentinel Fishery projects that involve more fishers, rather than a couple of projects that benefit only a few fishers.

#### **Research Survey - Description, Purpose, etc.**

A participant asked why the research survey is repeated each year, as it has been since 1971, if it was unable to detect the decline in the abundance of cod in the late 1980's.

Noting that the 1997 research survey of the southern Gulf did not extend into the NAFO 4Vn area, as it did in 1995 and 1996, an individual asked how and where the additional sets in 1997 were allocated in NAFO 4T. Concern was also expressed that valuable information may be missed by not extending the survey into NAFO 4Vn.

A fisher asked if there is any tagging of groundfish conducted during research surveys. Another asked if DFO Science Branch staff have observed any lobsters in cod stomachs and suggested that if not, it may be because of the area that the cod are sampled from.

Referring to the changes in vessels that have occurred since 1971 in the research surveys of the southern Gulf, a participant asked if comparative fishing experiments were conducted to measure differences between the vessels and gears, and what differences, if any, were found.

A fisher asked if any seals have been seen or captured during research surveys of the southern Gulf, which prompted several other questions concerning seals and their impact on the groundfish fishery. One fisher asked if there will be an increase in the seal hunt. Another wanted to know if there are any estimates of the amount of groundfish, especially cod, eaten by seals and what size are the fish that are consumed, suspecting that seals have a preference for juvenile cod. A participant asked if DFO Science Branch feels that the cod stock can recover with the current estimates of seal predation and increase of the seal herds. Commenting on the recent International Fund for Animal Welfare (I.F.A.W.) anti-

aux projets de pêche à engins mobiles. Un participant recommande la tenue, pour 1998, d'un projet de pêche sentinelle au moyen d'une ligne à main, car il estime qu'une pêche à la ligne à main serait plus durable que celle exploitée aux engins mobiles. Une autre personne demande pourquoi la zone entre Launching et North Point (Î.-P.-É.) n'était visée par aucun des projets de pêche sentinelle de 1997. Un pêcheur pense que la priorité devrait être accordée aux projets de pêche sentinelle qui mettent à contribution le plus grand nombre possible de pêcheurs plutôt que de se limiter à quelques projets qui ne profiteront qu'à quelques pêcheurs.

#### **Relevé de recherche - description, but, etc.**

Un participant demande pourquoi l'on répète le relevé chaque année depuis 1971 étant donné qu'il n'a pas réussi à déceler la chute des populations de morue à la fin des années 1980.

En faisant remarquer que le relevé de recherche de 1997 dans le sud du golfe n'a pas inclus la sous-division 4Vn de l'OPANO, comme ce fut le cas en 1995 et en 1996, un participant demande comment et où les traits de pêche additionnels de 1997 ont été répartis dans la division 4T de l'OPANO. Certains s'inquiètent aussi de la possibilité que l'on manque des données importantes si l'on n'inclut pas 4Vn dans le relevé.

Un pêcheur demande si des poissons de fond ont été étiquetés au cours des relevés de recherche. Un autre demande si le personnel de la Direction des sciences du MPO a observé du homard dans les estomacs des morues et laisse entendre que l'absence de homard pourrait être due au choix de la zone d'échantillonnage de la morue.

Parlant des changements de bateaux utilisés pour les relevés dans le sud du golfe depuis 1971, un participant demande si l'on a fait des expériences de pêche comparative entre les bateaux et les engins, et dans l'affirmative, si l'on a découvert des différences.

Un pêcheur demande si des phoques ont été observés ou capturés au cours des relevés effectués dans le sud du golfe. Cette intervention donne lieu à plusieurs autres questions sur le phoque et son impact sur la pêche du poisson de fond. Un pêcheur se demande s'il y aura intensification de la chasse aux phoques. Un autre veut savoir si l'on a déjà estimé la quantité et la taille des poissons de fond, en particulier la morue, qui sont mangés par les phoques. On soupçonne que le phoque préfère les morues juvéniles. Un participant demande si la Direction des sciences du MPO estime que le stock de morues peut se rétablir malgré les estimations actuelles de prédation par les phoques et

seal hunt campaign in the media, a fisher asked for a rebuttal stressing the impact of seals on the groundfish fishery. For the information of the attendants, David Gillis of the Prince Edward Island Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) briefly described a new initiative by DFO, the P.E.I. DAFF, the P.E.I. Veterinary College and others, that will examine the impact of seals on the fisheries around P.E.I. (It will attempt to include knowledge from fishers on the seal populations, study the interaction and impact of seals on different fishing gears, opportunistically examine seal stomach contents, etc.). A fisher reported that seals have moved closer to the shores of P.E.I. every year, since the closure of the fishery, and another indicated that it was not unusual for him to see 40 - 50 seals at a time this year, off North Cape, P.E.I. A participant asked if there are any estimates of the amount of cod that would be saved (i.e., not eaten) if the seal hunt was increased (He cautioned that he did not want to have all of the seals exterminated, but wanted to know if a seal quota could be established that would allow the cod stock to rebuild).

### Oceanographic Conditions

Following a brief discussion of the El Nino phenomena, a participant asked if the abundance of groundfish was higher in the early 1980's, during the last El Nino event.

A fisher wanted to know what temperature the intermediate layer is in the southern Gulf, suggesting that changes in its temperature would have impacts on pelagic species like herring and mackerel. Another fisher wondered whether cod are really only found near the bottom (He indicated that he occasionally "sees" schools of fish (i.e., cod) off the bottom, up in the water column, with his sounder).

### Stock Status - Results of 1997 Research Survey & Commercial Fishery

#### Cod

The discussion about cod started off with a request for information on the Cape Breton Sentinel Fishery projects (fixed and mobile gears) in 1997 and a participant asked about the status of cod catches in these projects during the past week (i.e., Nov. 17-23/97). Another participant suggested that the research survey and Sentinel Fishery results did not agree for the north coast of P.E.I., where the research

l'augmentation des troupeaux. Commentant la récente campagne contre la chasse aux phoques menée par le Fonds international pour la santé des animaux (I.F.A.W.) dans les médias, un pêcheur demande que le MPO réplique en insistant sur la gravité de l'impact des phoques sur le poisson de fond. David Gillis, du ministère de l'Agriculture, des Pêches et des Forêts (MAPF) de l'Île-du-Prince-Édouard, décrit brièvement une nouvelle mesure du MPO, du MAPF de l'Î.-P.-É., du P.E.I. Veterinary College et d'autres, qui aura pour but d'examiner l'impact des phoques sur les pêches exploitées autour de l'Î.-P.-É. On tâchera d'y inclure de l'information fournie par les pêcheurs sur les populations de phoques, on étudiera l'interaction entre les phoques et divers engins de pêche et on fera à l'occasion un examen du contenu de l'estomac des phoques, et autres. Un pêcheur signale que les phoques se rapprochent des côtes de l'Î.-P.-É. un peu plus chaque année depuis la fermeture de la pêche, et un autre affirme qu'il n'est pas rare d'apercevoir de 40 à 50 phoques ensemble en cette période de l'année au large du cap North à l'Î.-P.-É. Un participant demande si l'on a une idée de la quantité de morues qui seraient épargnées si la chasse aux phoques prenait de l'ampleur. Il précise qu'il ne souhaite pas voir l'extermination du troupeau de phoques, mais il se demande si l'on pourrait établir un quota de chasse aux phoques qui permettrait le rétablissement du stock de morues.

### Conditions océanographiques

Après une brève discussion du phénomène *El Niño*, un participant demande si le poisson de fond était plus abondant au début des années 1980, au cours de la dernière manifestation de *El Niño*.

Un pêcheur s'informe de la température de la couche intermédiaire des eaux du sud du golfe. Il estime que des changements de température auraient une incidence sur des espèces pélagiques telles le hareng et le maquereau. Un autre ne croit pas que toute la morue se tient près du fond car il dit avoir décelé au sondeur la présence de bancs de morues plus haut dans la colonne d'eau.

### État des stocks - Résultats du relevé et de la pêche commerciale de 1997

#### Morue

On commence la discussion en demandant le bilan des projets de pêche sentinelle du Cap-Breton (engins fixes et mobiles) pour 1997 et la quantité de morues capturées durant la semaine du 17 au 23 novembre 1997. Un participant croit que les résultats du relevé et ceux de la pêche sentinelle pour la côte nord de l'Î.-P.-É. ne correspondent pas, puisque le relevé laisse entendre que la morue y a

survey indicated fewer cod this year but the Sentinel Fishery suggested a small increase in abundance. Another asked how many years of Sentinel Fishery sampling will be necessary to obtain a "good picture" of the status of the cod and other groundfish stocks. A gillnet fisher speculated that the growth of "slub" on gillnets set by participants in the Sentinel Fishery may have adversely affected their catch rates.

A fisher asked how the recreational fishery landings are incorporated in the stock assessment and suggested that there were individuals that fished in the recreational fishery on P.E.I. and landed and sold large quantities of groundfish (especially cod) this year.

A participant who fished in the recreational fishery off North Lake P.E.I. mentioned that he caught a lot of large cod early in the season, but later during mackerel season, the larger cod seemed to disappear, leaving only small cod (i.e., 6" long). A charter boat operator from Rustico, P.E.I. reported catching a wide variety of sizes of cod this year and said that they released most of the small cod. A participant, who stated that he had 37 years experience fishing for groundfish, said that he had never seen as many small cod in his experience, as he did this past season. The same individual mentioned that he was surprised at how small some of the cod were that he caught on mackerel jigs off Naufrage, P.E.I.

Noting that the requirement to land all by-catch (i.e., cod) could result in the closure of the mackerel fishery, another fisher asked what DFO scientists felt they should do with cod by-catch in this fishery (He stated that most fishers tended to discard cod by-catch). A participant asked if there should be mandatory observer coverage of the mackerel fishery to monitor the by-catch of small cod.

A participant expressed skepticism at the survey results suggesting continued poor recruitment of cod, stating that he has never seen so many small cod. A similar sentiment was expressed by another fisher who said that he has never seen as many cod in his 37 years experience fishing commercially. A frustrated participant asked "why and for how long can DFO keep the cod fishery closed with so many

diminué alors que la pêche sentinelle fait état d'une légère hausse. On demande combien d'années d'échantillonnage par pêche sentinelle il faudra encore pour obtenir une image exacte de l'état de la morue et d'autres stocks de poissons de fond. Un pêcheur au filet maillant estime que l'accumulation de limaces sur les filets maillants des participants à la pêche sentinelle pourrait avoir eu un effet néfaste sur les taux de capture. Un pêcheur se dit frustré que les participants à la pêche sentinelle aient été limités à des « blocs » précis et qu'ils n'aient pas eu le droit d'exploiter des concentrations de poissons situées en dehors de ces zones. Un autre demande si le fait de modifier les blocs aurait un effet sur la comparabilité des résultats d'une année à l'autre.

Un pêcheur demande comment les débarquements de la pêche récréative sont intégrés dans les évaluations, car il affirme que certains pêcheurs récréatifs au large de l'Î.-P.-É. ont capturé et vendu d'importantes quantités de poissons de fond (surtout la morue) cette année.

Un pêcheur récréatif au large de North Lake (Î.-P.-É.) dit qu'il a capturé beaucoup de grosses morues tôt en saison, mais plus tard durant la saison de pêche du maquereau, les plus grosses morues semblaient avoir disparu, ne laissant que les petits individus de 6 po de long. Un opérateur de bateau affrété de Rustico (Î.-P.-É.) dit avoir capturé des morues de toutes les tailles cette année et dit que la plupart des petits individus étaient rejetés à l'eau. Un autre participant dit qu'il n'a jamais vu, en 37 ans d'expérience de la pêche du poisson de fond, autant de petites morues que durant la saison qui se termine. Ce même individu dit qu'il a été surpris de voir à quel point les morues qu'il a capturées dans sa turlutte au maquereau, au large de Naufrage (Î.-P.-É.) étaient petites.

Faisant remarquer que l'obligation de débarquer toutes les prises accidentelles (y compris celles de la morue) pourrait entraîner la fermeture de la pêche du maquereau, un autre pêcheur demande aux scientifiques du MPO ce qu'il faudrait faire des prises accidentelles dans cette pêche. (Il dit que la plupart des pêcheurs ont tendance à rejeter à l'eau les prises accidentelles de morue.) Un participant se demande si l'on devrait rendre obligatoire la présence des observateurs afin de surveiller les prises accidentelles de morues trop petites.

Un participant met en doute les résultats du relevé qui font état d'un piètre recrutement de la morue, car il dit ne jamais avoir vu autant de petites morues que cette année. Un autre affirme ne jamais en avoir vu autant en 37 ans de pêche commerciale. Un autre participant, frustré, se demande pourquoi et pour combien de temps encore le MPO a l'intention de garder la pêche à la morue fermée alors qu'il y a

cod off the shores of P.E.I.?"

A fisher commented that dogfish were very scarce this year and suggested that this may explain the unusual concentrations of small cod near shore, off P.E.I. Another expressed concern for the lobster fishery because of increased predation by cod in nearshore areas.

There seemed to be a consensus that there were more, predominately small cod, in nearshore areas off P.E.I. this year.

A participant asked for an explanation for the recent occurrence of concentrations of cod in inshore areas, and speculated that it may reflect changes in their food habits.

Referring to the numerous reports by attendees of concentrations of large and small cod off the coast of P.E.I. this year, a fisher questioned whether some areas of the Gulf could be opened for cod fishing, leaving the other areas closed. Another fisher asked if there are areas in the Maritimes with cod fisheries that are currently open and asked if DFO Science Branch was in agreement that they should be open. This question prompted a participant to ask if there is mandatory observer coverage in all of the areas with cod fisheries that are presently open.

A participant asked if 6,000t of cod were made available to the commercial fishery in NAFO 4T in 1997.

A fisher asked if southern Gulf cod move into an area where they can be harvested, when they overwinter outside the Gulf. Another asked if foreign draggers are allowed to fish for cod in the Cabot Strait area during the winter.

A participant wanted to know if cod from the northern and southern Gulf are the same species and if they have different numbers of vertebrae. There were also several questions raised about the fishery off Newfoundland. One participant asked if the cod fishery was open there in 1997 and if southern Gulf cod are caught there. Another wanted to know if the scientific information supported opening of the cod fishery off Newfoundland.

#### **White Hake**

In general, the participants seemed to agree that white hake were most abundant off the coast of eastern P.E.I. in 1997.

As in previous science workshops, there were several reports of the capture of white hake in lobster traps

autant de poissons au large des côtes de l'Î.-P.-É.

Un pêcheur dit que l'aiguillat était très rare cette année et pense que c'est ce qui pourrait expliquer les concentrations inhabituelles de petites morues près des côtes de l'Î.-P.-É. Un autre s'inquiète de ce que le homard serait de plus en plus victime de la prédation par la morue près des côtes.

Tout le monde semble dire que la morue, surtout la petite morue, était plus abondante près des côtes de l'Î.-P.-É. cette année.

Un participant demande pourquoi il y a de fortes concentrations de morues en zones côtières dernièrement, et pense que cela pourrait dénoter des changements dans leurs habitudes alimentaires.

Réagissant aux nombreuses déclarations de participants qui affirment avoir observé de fortes concentrations de petites et de grosses morues au large de l'Î.-P.-É. cette année, un pêcheur demande si l'on pourrait ouvrir certaines zones du golfe à la pêche de la morue et en maintenir d'autres fermées. Un autre pêcheur demande s'il y a des secteurs aux Maritimes où la pêche à la morue est autorisée actuellement, et si la Direction des sciences du MPO est d'accord. Cette question amène un autre participant à demander si tous les secteurs où la pêche de la morue est actuellement permise sont visés par le programme obligatoire des observateurs.

Un participant demande si l'on a attribué 6 000 t de morue aux pêcheurs commerciaux de la division 4T de l'OPANO en 1997.

Un pêcheur demande si la morue qui quitte le sud du golfe pour l'hiver se rend dans une zone où l'on peut l'exploiter. Un autre veut savoir si des dragueurs étrangers sont autorisés à exploiter la morue dans le détroit de Cabot l'hiver.

Un participant veut savoir si la morue du nord et du sud du golfe sont de la même espèce et si elles ont un nombre différent de vertèbres. On pose plusieurs questions sur la pêche au large de Terre-Neuve. Un participant demande si l'on y a pêché la morue en 1997 et si l'on y a capturé de la morue provenant du sud du golfe. Un autre veut savoir si les données scientifiques vont dans le sens de la tenue d'une pêche de la morue au large de Terre-Neuve.

#### **Merluche blanche**

La plupart des participants semblent dire que c'est au large de la côte est de l'Î.-P.-É. que la merluche blanche était la plus abondante en 1997.

Comme c'était le cas dans d'anciens ateliers des Sciences, plusieurs pêcheurs disent avoir capturé des

during the 1997 lobster fishery.

A participant described differences in the hake that he catches at different times of the year off eastern P.E.I. and wondered whether they could be different species. He mentioned that one of the two types, which he described as the "long nosed" variety, typically occurs during herring season and is more aggressive than the other variety. Another fisher referred to "northside" and "southside" hake and noted differences in the texture of their flesh.

A participant in the 1997 Sentinel Fishery estimated that 90% of the hake that they caught were females and asked why the sex ratio was so lopsided. Another mentioned observing large numbers of juvenile hake near wharves, when they baited their longline gear.

A fisher suggested that Pictou Island is an important spawning area for white hake and another asked for information on other spawning and "nursery areas" (i.e., areas where juvenile hake spend their first year) in the southern Gulf.

#### Spiny Dogfish

In comparison to 1996, most of the participants were in agreement that dogfish were less abundant off P.E.I. in 1997, and several indicated that they were smaller as well.

A participant wanted to know if spiny dogfish prefer warm water and another asked how their abundance relates to the abundance of groundfish in the southern Gulf. A fisher speculated that dogfish predation may be hampering the recovery of groundfish stocks and suggested that a reduction in the abundance of dogfish may be beneficial for the groundfish fishery.

A participant asked why landings in the dogfish fishery off the eastern U.S. have increased in the last several years and another wanted to know if there are any estimates of the exploitation rate in this fishery.

#### American Plaice

A fisher indicated that he felt that A. plaice were as abundant in 1997 as they were in 1996 off eastern P.E.I. The same individual suggested that there was more effort directed at flatfish off eastern P.E.I. in 1997, noting that there were more vessels from N.B. than usual, fishing in the area.

merluches blanches dans leurs casiers à homard en 1997.

Un participant dit que la merluche qu'il capture à l'est de l'Î.-P.-É. est différente selon le moment de l'année et se demande s'il pourrait exister deux espèces. Il dit que l'une des espèces, au « museau rallongé », serait surtout présente lors de la période de pêche du hareng et qu'elle est plus agressive que l'autre. Un autre pêcheur parle de la merluche du « côté nord » et de celle du « côté sud » et dit avoir remarqué des différences dans la texture de leur chair.

Un participant à la pêche sentinelle de 1997 estime que 90 % des merluches capturées étaient femelles et se demande pourquoi la répartition des sexes est tellement inégale. Un autre participant dit avoir observé d'importantes quantités de merluches juvéniles près des quais au moment de l'appâtage des palangres.

Un pêcheur pense que les eaux de l'île Miscou sont une importante frayère de la merluche; un autre demande de l'information sur d'autres frayères et alevinières (c.-à-d. où les merluches juvéniles passent leur première année), dans le sud du golfe.

#### Aiguillat commun

La plupart des participants pensent qu'en comparaison avec 1996, l'aiguillat commun était moins nombreux au large de l'Î.-P.-É., et plusieurs disent qu'il était aussi plus petit.

Un participant demande si l'aiguillat commun préfère l'eau tempérée et un autre demande quel serait le rapport entre l'abondance de l'aiguillat et celle du poisson de fond dans le sud du golfe. Un pêcheur soupçonne que la prédation par l'aiguillat pourrait nuire au rétablissement des poissons de fond et croit qu'une diminution de la population de cette espèce aurait un effet positif sur la pêche du poisson de fond.

Un pêcheur demande pourquoi les débarquements d'aiguillat au large de la côte est américaine ont augmenté depuis quelques années et un autre veut savoir si l'on a une estimation du taux d'exploitation dans cette pêche.

#### Plie canadienne

Un pêcheur estime que la plie canadienne au large de la côte est de l'Î.-P.-É. était aussi abondante en 1997 qu'en 1996. Il croit aussi que l'effort de pêche dirigé sur le poisson plat à l'est de l'Î.-P.-É. était plus grand en 1997, car il a remarqué un plus grand nombre de bateaux provenant du Nouveau-Brunswick que d'habitude.

A participant noted that NAFO 4T cod, hake and plaice are all currently at low levels of abundance, and that all three species overwinter outside the southern Gulf, and asked if there may be a common explanation for their decline.

### Winter Flounder

A fisher repeated his suggestion that there was more effort directed at flatfish off eastern P.E.I. in 1997 and asked about the distribution of winter flounder directed effort in relation to lobster fishing grounds in this area, and recommended that there were conflicts in 1997.

### Yellowtail

Few comments or opinions were made concerning yellowtail and it seemed that the attendants had little or no experience with this species.

A participant expressed interest in the size composition of yellowtail caught in the commercial fishery and in the research survey.

A fisher indicated that yellowtail are not harvested off P.E.I. because they are smaller than the market requires. Another mentioned that he traditionally lands the largest yellowtail in his catch, rather than discard them.

### Final Comments

As the meeting adjourned, there were a few additional comments made that were relevant to the information presented and discussed at the science workshop.

A fisher suggested that the individuals that participated in the experimental fishery projects on P.E.I. should have attended the science workshop and that there should have been presentations made on these projects.

A participant asked if there were Sentinel Fishery projects in areas where the fisheries for cod and hake were open in 1997, and another wanted to know if there were any indications of recruitment (i.e., cod and hake) in the 1997 Sentinel Fishery projects.

A fisher asked if DFO Science Branch was going to recommend that the fishery (i.e., cod) be open on the north coast of P.E.I. in 1998. Another stated that there were more small fish (i.e., cod) off the coast of P.E.I. in 1997 than the survey results indicated, and that he felt that they were missed by the research survey because they were close to shore, in depths shallower than those surveyed by the research

Un participant déclare que la morue, la merluche et la plie canadienne sont toutes trois peu abondantes dans la division 4T de l'OPANO, et que ces trois espèces passent l'hiver à l'extérieur du sud du golfe. Il demande s'il y a une explication commune pour le déclin des trois espèces.

### Plie rouge

Un pêcheur répète qu'il croit que le poisson plat exploité à l'est de l'Î.-P.-É. a fait l'objet d'un effort direct plus soutenu en 1997, et il s'enquiert de la répartition de l'effort de pêche dirigé sur la plie rouge par rapport aux zones de pêche du homard de ce secteur. Il constate qu'il y a eu des conflits en 1997.

### Limande à queue jaune

Très peu de gens expriment des opinions ou des commentaires sur la limande à queue jaune; personne ne semble avoir trop d'expérience de l'exploitation de cette espèce.

Un participant s'enquiert de la composition des prises de limandes à queue jaune selon la taille, dans le cadre de la pêche commerciale et du relevé.

Un autre dit que la limande à queue jaune n'est pas exploitée à l'Î.-P.-É. car le marché la trouve de trop petite taille. Un autre ajoute que d'habitude il débarque les plus grosses limandes à queue jaune plutôt que de les rejeter à l'eau.

### Observations finales

Pour terminer, les participants font des observations supplémentaires et discutent de quelques autres points pertinents pour l'atelier.

Un pêcheur pense que les participants aux projets de pêche expérimentale à l'Î.-P.-É. auraient dû assister à l'atelier et y présenter des comptes rendus de ces projets.

Un participant demande s'il y a eu des projets de pêche sentinelle dans les zones ouvertes à la pêche de la morue et de la merluche en 1997, et un autre demande si les projets de pêche sentinelle de 1997 ont démontré des signes de recrutement chez les stocks de morue et de merluche.

Un pêcheur demande si la Direction des sciences du MPO va recommander que la pêche de la morue soit autorisée au nord de l'Î.-P.-É. en 1998. Un autre dit que l'on a observé une bien plus grande quantité de petites morues au large des côtes de l'Île en 1997 que ne l'indiquait le relevé. Il croit que le relevé n'a pas pu les capter car elles étaient proches des côtes, et dans des eaux moins profondes que celles visées

vessel. Another participant repeated his concern for the lobster fishery because of increased predation by cod in nearshore areas, especially if the cod fishery continues to remain closed.

par le navire de recherche. Un autre participant réitère son inquiétude à l'endroit de la pêche du homard à cause de la prédation accrue par la morue dans les eaux côtières et croit que la situation va empirer si la pêche de la morue n'est pas autorisée de nouveau.

Attendance: (approximately 23 fishers).

Environ 23 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 19, 1997/LE 19 NOVEMBRE 1997  
CHARLOTTETOWN, PEI/CHARLOTTETOWN, I.-P.-É**

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Scott Crawford	Office of Wayne Easter, MP	(902) 964-2428
Roy Drake	PGIFA Groundfish Fish	(902) 961-2330
Bernard Dixon		(902) 687-2841
James MacDonald	PEI Groundfish	(902) 687-3210
Ralph Arsenault	Groundfish	(902)882-3440
Mark MacNeill	Murray Harbour, PEI COA 1Lo	(902)962-2548
Gary S. Norton	PEIFA Groundfish SK&GFA	(902)583-3055
Fred Morrison	PEIFA	(902) 629-1437
Alvin Carter	WGFA	(902) 882-3088
Alvin Hackett	PEIFA	(902) 882-2143
Kevin Robertson	EKFA	(902) 687-2962
Hank Scarth	DFO	(902) 566-7810
Rejean Hebert	DFO	(506) 851-7793
Michael Gallant	NSFA, Box 81, north Road	(902) 963-2671
Dave Gillis	PIEDFE	(902) 368-5261
Vaughn Drake	Morell, R.R. 2, Morell, PEI	(902) 961-2339
Mac Campbell	CBC Radio, Box 2230, Charlottetown, PEI	(902) 629-6412
Shayne Clinton	Island Fixed Gear Management Group P.O. Box 253, Souris, PEI COA 2B0	(902) 687-3827
Ronnie O'Hanley	St. Peter's Bay	(902)961-2222
Alvin Gunn	St. Peters Lake	(902) 961-2202
Waldon Burt	Kensington, R. R. /2	(902) 886-2556
Gerry Burt	P.O. Box 571, Kensington	(902) 886-5144
Shane MacIsaac	DFO, P.O. Box 448, Souris, PEI COA 2B0	(902) 687-2019

**Minutes**  
**Science Workshop - Groundfish**  
**Nautical Institute, Port Hawkesbury, N.S.**  
**November 20, 1997**

Personnel from the Department of Fisheries and Oceans first presented an overview of the data on the groundfish stocks of the southern Gulf of St. Lawrence collected during 1997. This included data from the annual research survey, the sentinel surveys as well as the preliminary information from the 1997 fisheries. The objective of the meeting was to obtain the views of fishermen and the fishing industry on the status of the various groundfish stocks. The following represents a summary of the main points made during the meeting. The low attendance at this meeting was caused by a breakdown in communication.

**Overview of the 1997 Sentinel Surveys**

A presentation was made on the preliminary results of the sentinel surveys in 1997. Results generally indicated little change over previous years. The length frequencies from the sentinel surveys indicate more larger fish. This would be expected given that the fishery has been closed for several years. Fishermen indicated that Danish seines should not be fished at night during the sentinel surveys because catch rates for this gear are lower at night. It was indicated that the large majority of sets were done during the day but that this point would be examined when planning the 1998 sentinel program. Fisher indicated that the Danish seine sentinel survey should be conducted only during the day as the fishery was conducted before it closed. It was suggested and agreed that the fixed gear program does not provide a good index of recruitment because they are using # 12 circle hooks. One should not expect to see recruitment using that gear type. It was also suggested that the sentinel surveys be extended during the fall.

**Description and purpose of Research Survey**

The survey methods and protocols were described. Fishers were concerned that fishing was being conducted around the clock. They thought that catches for white hake and flounders (American plaice) are higher during the day than they are at night. They don't think that there is a difference for cod

Fishers are concerned that large tows are not counted. It was explained that only one large set

**Compte rendu**  
**Atelier des Sciences sur le poisson de fond**  
**Nautical Institute, Port Hawkesbury, N.-E.**  
**le 20 novembre 1997**

Des employés de Pêches et Océans Canada présentent un survol des données recueillies en 1997 sur les stocks de poisson du sud du golfe de Saint-Laurent. Elles se composent des données recueillies dans le cadre du relevé de recherche annuel et des pêches sentinelles, ainsi que les renseignements préliminaires sur la pêche de 1997. L'objectif de la réunion est d'obtenir l'opinion des pêcheurs et de l'industrie de la pêche sur l'état des divers stocks de poisson de fond. Le compte-rendu suivant est un résumé des principaux points mis de l'avant à la réunion. Le faible nombre de participants à la réunion résulte d'un manque de communication.

**Survol des pêches sentinelles de 1997**

Le MPO présente les résultats préliminaires des pêches sentinelles de 1997. Ceux-ci varient généralement peu par rapport aux années précédentes, bien que les fréquences de longueur indiquent que le poisson est plus gros. Cela va de soi, étant donné que la pêche est interdite depuis plusieurs années. Selon les pêcheurs, on ne devrait pas pêcher à la senne danoise pendant la nuit parce que cet engin donne alors des taux de capture plus faibles. Le MPO répond que la plus grande partie des mouillages sont faits pendant le jour, mais que l'on tiendrait compte de ce point dans la planification du programme des pêches sentinelles de 1998. Un pêcheur signale que le relevé de pêche sentinelle à la senne danoise ne devrait être effectué que durant le jour, comme la pêche l'était avant qu'elle ne soit interdite. Un autre est d'avis que le programme de pêche aux engins fixes ne donne pas un bon indice du recrutement parce qu'il fait appel à des hameçons circulaires n° 12 et que l'on ne devrait pas s'attendre à établir qu'il y a eu recrutement avec ce genre d'engin. Ses collègues l'appuient. Quelqu'un propose de prolonger les pêches sentinelles à l'automne.

**Description et objectif du relevé de recherche**

Le MPO décrit les méthodes et les protocoles du relevé. Les pêcheurs ont des réserves quant à la pratique de la pêche 24 heures sur 24. Ils croient que les prises de merluche blanche et de plie canadienne sont plus élevées le jour que la nuit, mais qu'il n'y a pas de différence dans le cas de la morue.

Les pêcheurs s'inquiètent de l'omission des grands traits dans le calcul. Le MPO explique que seul un



done in 1995 has been excluded from the series. Surveys conducted in 1996 and 1997 indicate that removing that large set was justified.

### Oceanographic Conditions

Water temperature on the bottom in the southern Gulf continue to be cold but there is some indication of warming. Fishers indicated that the water temperature was cooler than normal at the beginning of the fishing season (April-May) but that it warmed up and stayed warmer for a longer period of time.

### Stock Status - Results of the 1997 surveys and commercial fishery

#### Cod

The survey results indicate no increase in abundance of cod since the moratorium. Fishers noted large amounts of cod in lobster traps in the spring and early summer off Port Hood in 1997. The cod found in lobster traps off Chéticamp were larger than in previous years but their numbers were fewer. A fisher reported that no large concentration of cod was observed off Chéticamp during the fall. A fisher remarked that cod seemed to be more abundant in waters > 100 fathoms this year. Handliners reported that cod were larger and more numerous this year. Opinions appeared to be divided on whether there had been an increase in the abundance of cod. A fisher pointed out that the abundance of cod off Cape Breton is greater during the fall than in the summer. Cod make their migration out of the Gulf of St. Lawrence during the fall. It was noted that cod return to the Gulf later than they used to in the spring and leave earlier in the fall in recent years. Several fishers suggested that some kind of limited fishery would provide a better indication of the abundance of the cod stock.

Fishers are indicating that seals are becoming more of a nuisance in the lobster fishery and are wondering about the amount of cod that they consume. Seals appear to be particularly abundant in the Chéticamp area. They indicated that seals sometimes do not eat the head of cod which would lead to under-estimating their impact.

Fishers were concerned that some positive signs were not being highlighted and that the reports were too negative. They pointed to the abundance of cod

grand trait effectué en 1995 avait été exclu de la série. Les relevés effectués en 1996 et 1997 indiquent que nous avons bien fait d'exclure ce grand trait.

### Conditions océanographiques

Les eaux de fond du sud du golfe continuent d'être froides, mais certains signes montrent qu'elles sont en voie de se réchauffer. Les pêcheurs signalent que la température de l'eau était plus basse que la normale au début de la saison de pêche (avril-mai); elle a augmenté par la suite et est demeurée chaude plus longtemps.

### État des stocks – Résultats des relevés et de la pêche commerciale de 1997

#### Morue

Les résultats du relevé ne révèlent pas d'augmentation de l'abondance de la morue depuis la mise en œuvre du moratoire. Les pêcheurs ont observé beaucoup de morue dans les casiers à homard au cours du printemps et au début de l'été au large de Port Hood en 1997. La morue trouvée dans les casiers à homard au large de Chéticamp était plus grosse que les années précédentes, mais elle était moins nombreuse. Un pêcheur note qu'aucun grand banc de morue n'avait été signalé au large de Chéticamp à l'automne. Un autre dit que la morue semble plus abondante à des profondeurs supérieures à 100 brasses cette année. Les pêcheurs à la ligne à main signalent que la morue était plus grosse et plus abondante cette année. Les opinions semblent divisées à propos de l'augmentation de l'abondance de la morue. Un pêcheur fait remarquer que la morue est plus abondante au large du Cap-Breton en automne qu'en été. Elle quitte le golfe du Saint-Laurent à l'automne. On note aussi qu'elle revient dans le golfe au printemps plus tard qu'autrefois et que, depuis quelques années, elle quitte le bassin plus tôt à l'automne. Plusieurs pêcheurs sont d'avis qu'une forme de pêche limitée donnerait une meilleure idée de l'abondance.

Les pêcheurs signalent que les phoques nuisent de plus en plus à la pêche du homard et ils se demandent quelle quantité de morue les phoques peuvent consommer. Ceux-ci semblent particulièrement abondants dans la région de Chéticamp. Les pêcheurs indiquent que le phoque ne mange pas toujours la tête de la morue, ce qui donne lieu à une sous-estimation de l'impact du mammifère sur l'abondance du poisson.

Les pêcheurs font des réserves du fait qu'on ne souligne pas certains faits positifs et que les rapports sont trop négatifs. Ils soulignent que

near Miscou and P.E.I. as an indication that there are some positive signs. Finally, they indicated that the biomass in the west has declined more because it was overfished by fishermen in these areas and that they should not be penalized. It was pointed out that the southern Gulf cod is considered to be one stock. There were several demands to have a limited fishery.

### **White Hake**

A summary of the research vessel and sentinel surveys indicated that white hake abundance continues to be at a low level in the southern Gulf. It was also pointed out that abundance in St. Georges Bay is much higher than in any of the other areas. This is a case where the local and global perspective do not match. Generally, fishers indicated that the abundance of white hake in recent years appears to be high. A fisher indicated that white hake seem to appear earlier but also leave earlier. One indicated that white hake were seen in every fishery that he prosecuted (herring and scallop). Fewer hakes were seen off Chéticamp but it was thought that the fish move a lot. White hake, as cod, are seen as predators of lobster. Fishers are concerned that the lobster resource will be impacted negatively given the abundance of hake. Fishers indicated that the resource was still abundant when the fishery was closed and has increased since.

### **American plaice**

Fishers in this area considered that they were again being penalized given that most of the decline in the biomass has occurred in the western southern Gulf. Some fishers made the observation that there was lots of American plaice and particularly small ones. Some questions regarding the possibility of two different stock units were also raised.

### **Winter flounder**

Winter flounder abundance was thought to be about the same as in the previous year. Generally fishers think that there should be a separate quota for winter flounder in Gulf Nova Scotia given the inshore distribution of the species. It should be managed on a smaller scale. Fishers think that the quota could be higher than 1000 t and that fishers from PEI caught the largest portion of the TAC with tangle nets. Fishers don't think that winter flounders overwinter in rivers or close to shore.

l'abondance de la morue près de Miscou et de l'Île-du-Prince-Édouard est un signe encourageant. En dernier lieu, ils indiquent que la biomasse dans l'ouest du golfe a beaucoup plus diminué parce que le stock a été surexploité par les pêcheurs de cette région, et qu'eux-mêmes ne devraient pas être pénalisés pour cela. Plusieurs exigent une pêche limitée.

### **Merluche blanche**

Un résumé des données du relevé de recherche et des pêches sentinelles révèle que l'abondance de la merluche blanche continue d'être faible dans le sud du golfe. On souligne aussi que l'abondance dans la baie Saint-George est beaucoup plus élevée qu'ailleurs. C'est là un cas où la perspective locale et la perspective globale ne concordent pas. En général, les pêcheurs indiquent que l'abondance de l'espèce ces dernières années semble forte. Un pêcheur mentionne que la merluche semble arriver plus tôt dans le bassin, mais qu'elle le quitte aussi plus tôt. Un autre déclare qu'il a vu de la merluche lorsqu'il pêchait le hareng et le pétoncle. Moins de merluche a été observée au large de Chéticamp, mais les pêcheurs sont d'avis que l'espèce se déplace beaucoup. Étant donné que la merluche blanche est considérée comme un prédateur du homard, comme la morue, les pêcheurs ont peur que la ressource de homard en souffre parce que la merluche est abondante. Ils indiquent que le homard était encore abondant lorsque la pêche a été interdite, et que les effectifs ont augmenté depuis.

### **Plie canadienne**

Les pêcheurs de la région considèrent qu'ils sont pénalisés à nouveau étant donné que la plus grande partie du déclin de la biomasse s'est manifestée dans le secteur ouest du sud du golfe. Certains font observer qu'il y a beaucoup de plie canadienne, particulièrement des individus de petite taille. D'autres soulèvent la possibilité qu'il existe deux différentes unités de stock.

### **Plie rouge**

On considère que l'abondance de la plie rouge se rapproche de celle de l'année dernière. En général, les pêcheurs croient que le secteur de la Nouvelle-Écosse de la région du Golfe devrait être visé par un quota distinct étant donné l'aire de répartition côtière de la plie rouge. D'après eux, l'espèce devrait être gérée sur une plus petite échelle. Ils sont d'avis que le quota pourrait être supérieur à 1 000 t et que leurs collègues de l'Île-du-Prince-Édouard ont capturé la plus grande partie du TAC avec des filets embrouillants. Mais ils ne pensent pas que la plie rouge passe l'hiver dans les cours

**Yellowtail**

No information was received on the status of yellowtail.

**Witch flounder**

Generally, fishers thought there had been less effort on witch flounders in 1997.

**Dogfish**

Dogfish continue to be abundant. Some large landings (4,000 lbs/day) occurred in October. They are present as well in August and September but have left the southern Gulf in November. Fishers would like to see more studies on the diet of dogfish. The low price paid for this species hampers the development of the fishery.

**Other comments**

- Halibut: By-catch of cod and hake often results in closure of this fishery. A lot of halibut are taken in the recreational fishery where size limit is ignored.
- Tagging: There was a general call for more tagging work to understand the movements of various species. Hake and with were mentioned in particular.
- Feeding of hake and cod: a study of the impact on lobster should be done during the molting season.

Attendance: (approximately 15 fishers)

d'eau ou près des côtes.

**Limande à queue jaune**

Aucun renseignement n'a été fourni sur l'état du stock de limande à queue jaune

**Plie grise**

En général, les pêcheurs sont d'avis que l'effort visant la plie grise était moindre en 1997.

**Aiguillat**

L'aiguillat continue d'être abondant. D'importants débarquements (4 000 lb/jour) ont été notés en octobre. L'espèce fréquente aussi le secteur en août et en septembre, mais elle ne fréquente plus le sud du golfe en novembre. Les pêcheurs aimeraient que d'autres études soient effectuées au sujet du régime alimentaire de l'aiguillat. Le faible prix que rapporte l'espèce nuit au développement de la pêche.

**Autres commentaires**

- Flétan: Les fortes prises accessoires de morue et de merluche entraînent souvent la fermeture de la pêche du flétan. Beaucoup de flétans sont capturés dans le cadre de la pêche récréative, au cours de laquelle on ne tient pas compte de la limite de taille.
- Étiquetage: Les pêcheurs s'entendent pour demander que d'autres travaux d'étiquetage soient effectués afin de comprendre les déplacements de diverses espèces, en particulier la merluche et la plie grise.
- Alimentation de la morue et de la merluche: Les pêcheurs demandent que l'on étudie les effets de la prédation exercée par la morue et la merluche sur le homard au moment de la mue.

Environ 15 pêcheurs sont présents à cet atelier.

**LIST OF ATTENDEES/LISTE DE PRÉSENCE  
NOVEMBER 20 1997/LE 20 NOVEMBRE 1997  
PORT HAWKESBURY, N.S./PORT HAWKESBURY, N.-É**

Name/Nom	Address/Adresse	Telephone/Téléphone
Ronald Boyd	R.R. #4, Antigonish, N.S.	(902) 863-6961
Greg MacPherson	R.R. #4, Antigonish, N.S.	(902) 863-2816
Peter King	Wyth Bay, N.S.	(902) 345-2012
Ernest Ehler	R.R. #1, Afton, Antigonish, N.S.	(902) 386-2530
Osborne Burke	General Delivery, Ingonish, N.S., BOC 1K0	(902) 285-2276
Robert Courtney	R.R. #1, Dingwall, N.S.	(902) 383-2142

---

<b>Name/Nom</b>	<b>Address/Adresse</b>	<b>Telephone/Téléphone</b>
Earl Chiasson	R.R. #1, Dingwall, N.S.	(902) 383-2440
Brian Adams	(A 19) Pleasant Bay, N.S.	(902) 224-3103
Reg Grant	R.R. #4, Antigonish, N.S.	(902) 863-5842
John Hanlon	DFO, Antigonish, N.S.	(902) 863-5670
Warren Parsons	DFO, Antigonish, N.S.	(902) 863-5670
Brigitte Parent	DFO, Moncton, N.B.	(506) 851-2535
Chislain Chouinard	DFO, Moncton, N.B.	(506) 851-6220
Tom Hurlbut	DFO, Moncton, N.B.	(506) 851-6216
Alan Sinclair	DFO, Moncton, N.B.	(506) 851-2721

---